BON DIA Aruba
Gosa Carnaval
Diasabra 19 di Januari 2013 noticia@bondia.com Tel:582-7800 Fax:582-7044 Fl.1,50

LOCAL

Di dos tram na caminda



Pagina A2

LOCAL

Dia final di Caiso y Soca



Pagina A32

Cla pa Ecolution



Tur cos ta cla pa e yegada di e boto di ex astronauta Hulandes Wubbo Ockels mayan. Lesa pagina A 7

BON DIA Aruba



Director di DOW
Jossy Figaroa

Director di DOW Jossy Figaroa

A cuminsa proceso pa destaho publico pa dos streetcar (tram) mas

ORANJESTAD – Aruba tin un tram caba pero tin un otro mas na caminda. Director di Dienst Openbare Werken, DOW Jossy Figaroa a bisa cu nan ta bay tene un destaho pa dos tram mas.

DESTAHO

Ya caba a tuma luga un destaho dos luna pasa, pero e ofertanan cu a ricibi no tabata bon pa DOW. Nan no tabata cumpli cu tur e rekisitonan y p'esey a para e destaho. E destaho mester a tuma luga dia 16 di januari, pero un compania Europeo a bisa Gobierno cu nan no ta cla ainda y si por suspende e entrega un poco mas. DOW a duna e grupo un siman mas y dia 23 di januari 2013 ta tene e destaho pa e streetcar nan cu mester bin ainda.

ENTREGA

E prome dos tram nan ta cumpra caba y esun di dos piso ta bay yega mei mei di februari Aruba. Kisas e por tarda un poco mas, pero e ta na caminda. E dos tramnan cu ta bay haci e destaho aki ta dos otro y na momento cu e destaho tuma luga y e compania gana e bid mester bay traha e streetcar. Normalmente e momento cu e gana e destaho e ora nan ta bay cuminsa traha e streetcar y ta tuma basta luna pa construi e streetcar, p'esey e dos nan aki por bay tarda un poco mas largo.

CORE

Si ta pa Gobierno e streetcar lo ta coriendo caba for di basta dia. Figaroa a indica cu diadomingo awor e tram ta bay core atrobe, pero pa fin di luna e ta bay core mas frecuente. Un di e motibonan pakico e not a coriendo manera mester ta, ta cu e ley mester pasa den Parlamento, caminda cu ta permiti un streetcar den nos trafico. Mientrastanto a pone polis riba e streetcar pa e por move. Si e streetcar ta bou di guia di polis e por participa den trafico.

APARATONAN

Tambe ta wardando riba e aparatonan di siguridad na momento cu e streetcar ta pasa cierto caminda, e caminda ta cera y habri. Si e streetcar tin un polis cun'e, e no tin mester di e parti di aparatonan ainda na luga. Figaroa a bisa cu den e dianan aki ta bay dicidi cua compania ta haya e instalacion di e sistemanan di trafico. Mester luznan cu ta bay cende, boom cu ta subi y baha y portanan cu ta bay habri pa e tram por pasa. Esaki ta evita cu e autonan por pasa caminda cu e tram ta core. ❑

Minister di Turismo Otmar Oduber: Lo cuminsa construccion nobo

Dentro di poco ta cuminsa proceso pa basha edificio di Bushiri Hotel abou

ORANJESTAD – Siman pasa departamento di Infrastructura y planificacion(DIP) hunto cu Minister Oduber, a reuni y a cera un acuerdo pa e tereno di Bushiri Hotel. Minister di Turismo Otmar Oduber e siman aki a bolbe reuni y riba e puntonan caminda tin diferencia di opinion riba dje y a yega na un acuerdo final. E proceso aki tin un duracion di dos pa tres siman pa formalisa e acuerdo aki y di eynan e unico paso cu falta ta e performance bond pa e placa keda deposita.



Edificio di Hotel Bushiri cu ta bay ser basha abou

CONTRACTO

Minister Otmar Oduber a indica cu e ta calcula cu pa fin di e luna aki of e prome dos siman nan di Februari e compromiso ta keda cera. Den e caso aki pa prome biaha tin di haber cu un transaccion caminda cu tin un propiedad riba dje. Contrario na ora bo tin un tereno bashi e ta bay hopi mas facil. E condicionnan ta hopi mas facil pa por yega na un acuerdo.

ACUERDO

Awor aki e proceso di acuerdo ta tras di lomba y tin un acuerdo cu DIP riba tur e puntonan, segun e RFP cu tabata tin na momento cu a otorga e proyecto aki. Mandatario ta calcula cu den februari ta bay mira un final di loke ta e ruina cu yama Bushiri hotel. Durante mas cu 7 aña largo a mira un hotel bay perdi bou di e Gobernacion anterior. Un berguensa di hotel pa e comunidad Arubano cu ta yega na un fin den e luna di februari.

CONSTRUCCION

E intencion ta pa construi un edificio completamente nobo na e edificio actual di Bushiri Hotel.

E grupo cu a gana e proyecto aki ta bay representa Hard Rock Hotel. E intencion ta pa traha mas cu 350 camber y e concentracion di e hotel ta pa atrae un otro tipo di turista pa bishita nos isla. E adkisicion di un Hard Rock Hotel pa Aruba ta importante, teniendo na cuenta cu e ta un hotel prestigioso y reconoci rond mundo. ❑

Alto Comisario Dolfi Richardson

Ta bay pone camara di siguridad den tur area di interes cu Cuerpo Policial apunta

ORANJESTAD – Den e proceso di e proyecto di mehoracion di siguridad na Aruba, tin un plan inclui pa introduci camaranan di siguridad den diferente area. Alto Comisario Dolfi Richardson a bisa cu e siman aki nan a sinta riba e proyecto aki y e la keda entrega pa keda aproba.

CAMARA

Ta importante hunto cu control di Polis riba caminda, percura pa por wak tur area di Aruba. E sistema cu kier uza ta camaranan di siguridad pa haci e control mas eficiente. Alto Comsiario di polis a indica cu ya caba e proceso ta asina leu cu e por bay un destaho publico pa por scoge un compania cu por ehecuta e proyecto aki. E camaranan aki mester ta special pa controla areanan di interes pa Cuerpo Policial.

E proyecto di control di camara ta uno hopi grandi y ta hopi mas complica cu hopi hende ta kere. Ta spera cu e compania cu haya e proyecto ta spera cu e por ehecuta un proyecto asina aki.

GASTO FINANCIERO

Tin un calculacion cu e proyecto aki ta bay costa 4.2 miyon florin y ta un sistema cu por keda haci con grandi cu Cuerpo Policial of con chikito cu Cuerpo Policial ta desea. A cuminsa cu un sistema basico cu ta costa 4.2 miyon florin. E proyecto aki no ta un proyecto piloto, pero esaki ta loke mester bira e proyecto cu ta bay percura pa polis tin wowo tur caminda y atende cu casonan na momento cu nan presenta, of evita tambe cu cosnan por pasa.

AREA DI INTERES

E intencion ta pa tene henter Aruba bou di control. Richardson a bisa cu a wak e area nan strategico unda por pone camara y evita cualkier situacion. E proyecto di control di camara aki ta cuminsa for di Colony y ta caba te cu na Arashi.

Turistanan ta bishita tur caminda na Aruba y local nan tambe ta move tur caminda y p'esey mester tin siguridad pa tur hende. No mester lubida cu malhechornan tambe ta move rond di e isla, p'esey ta importante pa percura pa e siguridad di tur hende ta na prome luga.

SISTEMA ADECUADO

E camaranan aki tambe mester ta pato pa e medio ambiente cu nos ta biba aden.

Mester tene cuenta cu e tipo di aparato cu ta cumpra, ya cu e salpeter y tambe e intensidad di e solo ta haci e situacion mas compleho, pa bin cu un sistema adecuado cu ta sostenibel den e clima. Tur e cosnan aki ta haci e proyecto un tiki mas complica. ❑

Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson

Strand Politie tin un hefe nobo y e mester percura pa mas siguridad den area turistico

ORANJESTAD – Cuerpo Policial ta pone mas visibilidad di nan polis den area di hotel. Alto Comisario Dolfi Richardson a bisa cu nan no a disolve e Visibility Team, pero a aumenta e presencia di polis. Hunto mester percura pa traha riba mas siguridad den e area di hotel. Esaki ta pa fortifica e area turistico cu presencia policial.

HEFE NOBO

Cuerpo Policial a apunta Inspector Andrew Hoo como hefe nobo na Strandpolitie y ta encarga cu full e siguridad di turismo den e area. Alto Comisario Dolfi Richardson a indica cu e hefe nobo a haci un presentacion riba su maneho y e la haci un bon trabou. E General Manager di e hotelnan cu a wak e presentacion ta satisfecho cu loke nan a mira.

Alto mando a indica cu nan ta trahando duro caminda cu mester ta. E inspector a caba di gradua y e ta dinamico y hoben y e ta bin cu ideanan nobo y fresco.

PRESENCIA

Turismo ta pilar economico di pais Aruba y ta p'esey a aumenta e presencia policial den e area aki. A designa e grupo di cuido di siguridad di departamento di Cuerpo Policial, e intencion tabata pa duna e grupo aki otro trabou, pero a pone pa e area aki. Mirando e desaroyo Cuerpo Policial a re-enfoca su maneho y a pone e grupo aki presente den e area y hotel.

PLAN

Richardson no kier a duna mucho informacion riba e plan cu ta bay keda implementa den e area aki. Parti di e maneho di Cuerpo Policial ta bay bira e parti di comunicacion.

Den pasado hopi biaha a keda mucho keto como organisacion, pero mester evalua kico ta prudente pa informa.

Ta bon pa medionan di prensa ta na haltura di loke ta pasando. Alto Comisario di Polis a bisa si cu comunidad por ta sigur cu nan ta trahando pa mehora e area y trece mas siguridad pa tur hende den e region turistico.❑



Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson



Presidente reeligi di Camara di Comercio Jamal Mahawat Khan

Jamal Mahawat Khan reeligi como Presidente di Camara di Comercio

ORANJESTAD – Jamal Mahawat Khan a keda reeligi como president di Camara di Comercio y Industria (KvK) recientemente. Durante un reunion reciente, fuera di Khan a keda reeligi Sr. Omar F. Tromp como vice-presidente. Banda di e presidente y vice-presidente, directiva di KvK ta conta cu Sres. Satish D. Daryanani, Francisco L.M. de Mey, Ernst J.E. Mohamed, Donicio R. (Ricardo) Wever, Oscar S. (Trey) Wyatt y e dama Lindsey T.M. Wever. Recientemente Sra. Lindsey T.M. Wever a keda re-eligi y a yama Sres. Ernst J.E. Mohamed y Oscar S. (Trey) Wyatt bonbini como miembro den directiva pa un periodo di tres aña (2013-2015). Fin di aña pasa Sres. Oscar V. Britten y John G. Eman a termina nan periodo como miembro di KvK. KvK ta extende un biaha mas palabranan di aprecio y gratitud pa nan aporte na e trabao di KvK.

E presidente y vice-presidente, asisti pa e secretario/director ehecutivo, Sr. Leo Maduro, ta forma conhuntamente e directiva diario di Camara di Comercio.

Como presidente suplente, den caso di ausencia di tanto presidente como vice-presidente, a keda nombra segun stipulacion legal e persona di mas trayectoria sin interupcion den directiva di KvK, cu ta Sr. Robert E. Carrasquero. Directiva di KvK ta conta di por continua na aña 2013 cu su trabao na bienestar di comercio y industria y di comunidad en general cu hopi energia y entusiasmo.❑

Parlamentario Independiente Booshi Wever

Gobierno ta manipulando cu cifranan durante reunion di dialogo social

ORANJESTAD – Dialogo social ta keda cuestionabel segun Booshi Wever. E Parlamentario independiente ta di pensamento cu mester dialoga, pero mester haci esaki den un forma transparente.

MANIPULACION

E forma con Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a expresa riba e dialogo, ta duna e sentimento cu e presidente di Parlamento kier desvia di e atencion di e discusion cu mester tin riba dialogo social, e Parlamentario independiente ta condena esaki. Booshi Wever a desmenti cu e la ofende e participantenan den e dialogo social. E ta kere cu Paul Croes mester ta mas serio. E gobierno aki no ta manipulando esunnan den gremio so, pero ta manipulando pueblo tambe cu e periodistanan comprometi. E tipo di cosnan aki ta lamentabel cu den dialogo social ta sosode.

CIFRANAN

Booshi Wever ta sinti cu Gobierno ta manipulando cu cifranan den e dialogo social. Gobierno a manipula cu e cifranan pa asina haya un bon rating. Den ningun di e documentonan a pone e construccion di hospital cu ta bay costa 900 miyon florin, tampoco a hinca e obligacion financiero cu APFA di 700 miyon florin y tampoco e Green Coredor cu tin un obligacion mara na dje pa 30 aña, caminda cu mester paga 15 miyon florin pa aña. Ningun di e cifranan aki ta aparece den e rapport nan presenta. Mas importante den e dialogo social ta, cu e cifranan incorecto ta keda suministra. Wever ta kere cu e gremionan mester cuminsa papia di e situacionnan cu ta presenta den e dialogo social. E Parlamentario independiente ta lamenta cu Presidente di Paul Croes ta purba di desvia e atencion bisando cu ta insulta e participantenan di dialogo social, sin desmenti cu tin manipulacion cu informacion. E hecho cu e presidente di Parlamento no a desmenti cu tin manipulacion di informacion, kiermen e ta admiti cu Gobierno ta manipulando y mal informa e gremionan durante e dialogo social.

PRO DIALOGO NACIONAL

Wever a indica cu nan ta partidario di un dialogo nacional, pero esaki mester cumpli cu reglanan, manera cu defunto Betico Croes na preparacion pa Status Aparte a haci den e "rechts commissie onafhankelijkheid Aruba". Aki den tur gremio, tur partido politico y organisacionnan a haya representacion. Hasta partidonan politico cu no tabata tin representacion den Parlamento a keda invita. Un structura asina aki mester keda institui, pero na final ta representacion di pueblo mester tuma decision riba dje. Na final di dia esunnan cu ta carga responsabilidad mester keda respeta. Awor aki ta sconde tras di un dialogo social cu no ta un organo institucionalisa.❑



Parlamentario Independiente Booshi Wever

E siman aki vacacion di contratista a termina y

Construccion a continua den full marcha na Aruba e siman aki



Personanan ta cana mey mei di e construccion riba Plaza Daniel Leo, y por mira na banda robes, e despliege di e belnan grandi.



Buraco mey mey di e Plasa Daniel unda cu trabounan ta continua.



ORANJESTAD – E siman aki e vacacion di construccion esta e asina yama "bouvakkersvacantie" a termin, y ya por a mira un continuacion di trabounan di construccion tumando luga rond Aruba atrobe. Awe BON DIA ARUBA a mustra dos parti. Un seccion den pleno centro di Oranjestad, unda cu na e.o. Plaza Daniel Leo tin construccion serio tumando luga, cu tin un schedule pa caba dentro di poco. Fuera di esey tin Caya Grandi cu ainda tin trabounan cu tin cu finalisa. Dienst Openbare Werken a indica caba cu nan pa april nan ta premira cu nan lo finalisa e parti di Caya Grandi. Otro area cu awe BON DIA ARUBA a enfoca, ta un area residencial na Playa mes, unda cu por mira claramente cu ta trahando duro pa keda cla cu infrastructura den cierto barionan di Playa. Na tur, hopi construccion cu ta pone cu trafico cierto caminda ta caotico y fastioso, pero cu mes momento ta prepara pa un cambio radical di cierto areanan residencial. Otro siman BON DIA ARUBA lo ilustra otro areanan cu tambe ta den pleno construccion of reconstruccion, tur cu e intencion di cambia e bista di e area en cuestion.❑



Staca di klinker riba palet, wardando pa nan wordo poni bek ora cu ta cla.



Un persona den un chubato ta traha riba un parti di caminda den un zona resindencial na Playa.



Un bista di varios klinker riba palet, cla pa wordo ubica riba un parti di e caminda nobo den un caya residencial na Playa.



Trahadonan preparando e caminda den un zona residencial na Playa.



Mas bista di con a prepara pa pone un acera nobo den un caya residencial na Playa.



Bista di e caminda kibra, unda cu trabounan tin cu cuminsa ainda pa drecha esaki.

Segun Sr. Rudy Lampe, Lider di partido RED: Bikker a bisa no

RED lo continua su caminda, rumbo pa eleccion 2013 sin PDR



Sr. Rudy Lampe, Lider di partido RED Democratico durante rueda di prensa 17 di Januari 2013

ORANJESTAD – Despues di reaccion di Sr. Andin Bikker kende a bisa cu e no ta acepta pa uni cu RED ariba un lista combina, Sr. Rudy Lampe Lider di partido RED lo continua su caminda rumbo pa eleccion 2013 sin PDR. Esaki segun Sr. Rudy Lampe, Lider di partido RED Democratico
Lampe a sigui bisa cu motibo cu nan a bolbe acerca PDR ta pasobra cu segun analisis di e ultimo eleccionnan, bo por mira cu cada bes e restzetelnan a bay pa e partidonan gobernante, o sea partidonan mas grandi.

Lider di partido RED ta remarca cu e ultimo eleccion AVP a haya 10 asiento y a haya 2 restzetel.
Pero si nan tabata tin un lista combina, e lista combina lo a saca entre 3 pa 4 asiento y e ora lo no tabata tin un partido so na mando. Segun el a conta, tempo di MEP esaki tambe tabata e caso. “MEP no a saca e mayoria pero ta danki na restzetel, el a haya un mayoria. Kiermen ya nos tin 3 gobernacion cu un partido so ta goberna door cu e otro partidonan ta dividi y nos no a logra forma un lista combina, cu e restzetelnan ta bay pa nan.” Lampe a bisa.
“Na mi opinion, 3 eleccion tras di otro, pueblo eigenlijk a mustra cu nan no kier 1 partido so na mando pasobra e no a duna e mayoria absoluto na un partido, ta door di e restzetel nan a hay’e.
Pa e motibo aki nos a bolbe acerca PDR y bisa nan pa nos forma un lista combina.” Lampe ta splica.
Segun Lampe, recientemente Sr. Andin Bikker a declara cu Lampe a bisa na prensa cu nan kier forma un lista combina y cu esaki ta e motibo cu e no a acepta. Lampe ta bisa cu e biaha aki nan a acerca Bikker un biaha mas y a bis’e cu nan lo no bay prensa cu esaki pero e biaha aki Bikker mes a bay prensa cu esaki y bisa cu e no ta acepta un lista combina y cu esaki ta un señal di debilidad di parti di partido RED pa acerca nan.
“Tur hende cu sentido comun ta realisa cu esaki no ta un señal di debilidad, al contrario, uni forsa ta haci bo mas fuerte. Un cas dividi ta un cas mas debil. Kiermen awor aki cu el a rechasa un biaha mas nos proposicion, e ta haci nos tur debil. Enbes cu nos tabata tin e oportunidad unico aki, pa bira mas fuerte.” Lampe a bisa.

OTRO PARTIDO

“Despues di a tende e reaccion aki di Sr. Bikker nos tin cu bay evalua awor aki den nos ceno. Sr. Bikker su partido ta representa den Parlamento cu e gran bentaha cu si bo ta forma un lista combina cu PDR bo no tin nodi pasa door di e proceso di busca firma pa bo por entrega bo lista pa bo por participa na eleccion, p’esey ta mas cu obvio cu e prome partido cu bo ta acerca ta PDR. Pero awo nos sa e reaccion di Sr. Bikker, nos ta desea nan tur clase di exito den e campaña electoral. Realmente loke el a bisa cu e ta contra cannabis, argumentonan asina contradictorio pasobra nos semper a bisa cu un lista combina no kiermen cu e mester ta di acuerdo cu nos punto di bista, pasobra un lista combina no ta un union di un partido,” Lampe a bisa.
Segun Lampe, ora bo ta uni den un partido anto e ora si bo mester bay di acuerdo cu tur programanan pa eleccion. Un lista combina ta simplemente cu cada partido ta mantene su propio candidatonan, su propio programa y djis ta uni riba un lista pa e restzetelnan no bay pa e otro partidonan.

“Nos lo tin cu evalua e reaccion aki den nos ceno pero nos lo continua nos caminda rumbo pa eleccion 2013,” asina Lampe a conclui.❑

Segun Parlamentario Independiente Booshi Wever

Cuota di debe di pais Aruba ta mas di 80 porshento na 2016


Parlamentario Independiente Booshi Wever

ORANJESTAD – Aruba su cuota di debe ta demasiado halto pa e fuente di entrada cu Aruba tin. Parlamentario independiente Booshi Wever a bisa cu Hapon tin un cota di debe di 220 porshento, pero nan tin hopi fuente di entrada.

COTA DI DEBE
Aruba tin un Banco Central cu no ta critico cu Gobierno y ta bisa cu enves cu e cuota di debe ta 40 porshento cu tabata semper e norma desde aña 2001 pa 2009, awor aki a bin resulta cu e debe di pais Aruba ta pasando mas di 80 porshento di e Producto Domestico Brutto (GDP). E motibo cu Wever ta bisa cu e cota di debe ta casi 80 porshento di e GDP, ta debi cu tin un pronostica ta ilustra cu pa aña 2016 e cota di debe ta banda di 76.6 porshento di debe na aña 2016.

HISA NORMA
Awor aki Banco Central a bisa cu ta bay hisa di e cuota di debe pa 65 porshento di e GDP, mientras cu semper e tabata 40 porshento. Esaki ta algo inaceptabel pa Booshi Wever, comokiera cu ta haci e devaluacion di e moneda mas peligroso. El a bisa cu den nan programa di Gobernacion nan ta kere cu ta bay hancra e norma di debe na 40 porshento, pa evita cu esaki ta sigui aumenta.

DEBE
Wever a bisa cu e tin documento cu ta mustra cu pais Aruba tin un debe di mas cu 900 biyon florin cu no ta wordo poni riba e lista di debe. E debe cu tin cu Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) di mas cu 700 miyon florin, e proyecto di hospital cu ta bay costa 900 miyon florin y e green coridor cu ta bay costa mas cu 300 miyon florin ta proyectonan cu no ta aparece den e presupuesto di pais Aruba. "Gobierno ta keda bisa den dialogo social y na e 12 marionetanan den Parlamento, cu e Hospital y APFA y e vierbaansweg no ta debe nan directo pa Gobierno", asina Wever a enfatisa. Den caso di hospital Gobierno mester paga un debe pa 29 aña largo. Den e caso di APFA mester paga 26 aña largo y pa e vierbaansweg tin un pronostico di 30 aña cu Gobierno mester bay paga.

DESASTER
Si no trece cambio den e maneho cu ta tumando luga, e situacion financiero ta bay bira pio. Wever ta pronostica cu e situacion financiero di pais Aruba ta bay bira un desaster si cos sigui asina. Loke Gobierno mester haci ta pone cu e deficit no mester ta mas cu 40 porshento. "Gobierno mester stop cu e fenomeno di "friends and family of boef en boef", paso na final di dia ta pueblo ta bay paga pa e cosnan aki", Wever a bisa. E parlamentario ta sinti cu e situacion financiero di pais Aruba ta dificil y Gobierno ta sigui hinca pais Aruba den mas problema.❑

Segun Nicole Moons-van Herpen, Hoofd Communicatie di SIA

Awe por haci pago di impuesto di vehiculo di motor

ORANJESTAD – E Departamento di Impuesto ta recorda tur su clientenan cu diasabra tambe por haci pago di impuesto di vehiculo di motor 2013. Alabes ta posibel pa haci pago di otro tipo di impuesto.
E orario di caha lo ta non-stop cuminsando for di 8:00am te cu 2:00pm. Despues di haci pago, e cliente por pasa busca su plachinan di number mesora durante e orario menciona. Mester remarca cu e servicio extra aki no ta conta pa esunnan cu ta desea di paga na e Oficinanan di Gobierno den districto ya cu e oficinanan aki no ta habri diasabra. Departamento di Impuesto ta spera di por yuda mas tanto cliente posibel den e dianan venidero.❑

Despues di mas di 2 luna crusando Oceano Atlantico

Wubbo Ockels ta mara su boto Ecolution mañan atardi na Aruba



Distancia cu e boto Ecolution tabata di Aruba ainda ayera

ORANJESTAD – E la dura poco mas cu planea, pero porfin mañan atardi e boto di ex astronauta Hulandes Wubbo Ockels , Ecolution ta yega Aruba. Despues di algun contratiempo, hopi a pensa cu esaki lo a bira un aventura cu no por termina bon. Pero na fin di cuenta, nan a surpasa tur problema y ta cla pa mara na e marina di Seaport pa 3'or di atardi, mei mei di un ceremonia prepara pa Gobierno di Aruba. BON DIA ARUBA a sigui e odisea di cerca. Cubriendo su mal y bon momento constante, dunando informacion necesario di e biahe cu mester ta e comienso di un periodo largo di investigacion riba energia duradero.

Den su ultimo carta prome cu su yegada ayera, Ockels a splica e detaye di su yegada, y tambe tur e loke e la pasa aden durante e periodo di 2 luna cu e la tuma pa crusa Oceano Atlantico te pa e mara su boto na Aruba mañan.

Ockels ta cuminsa na bisa cu pa mañan 3'or e ta mara cu Ecolution, unda cu e ta spera bon bini di Prome Minister di Aruba Mike Eman y Minister di Relacionnan di Reino, Ronald Plasterk. " Cu esey e biahe inaugural di Ecolution ta termina tambe. E ta fortifica e lasonan entre Aruba y Hulanda un biaha mas tambe" Ockels ta bisa. "Na Aruba mi lo permanece pa 3 luna, durante cual mi lo haci lo maximo pa duna honor na e tema ' One Happy Energy Island', convertiendo e isla den uno di energia sostenibel 100%".

Segun Ockels, Ecolution a demostra cu e ta un boto cu ta nabega hopi bon, y sigur den situacionnan dificil. "E la sostene tormenta cu biento di 60 nudo, y demostra cu e ta un boto autonomo cu ta genera energia propio " Ockels a bisa. No a uza un solo drupel di diesel durante e biahe largo, segun Ockels. E velocidad averahe tabata di 7 nudo cu a genera mas di 5kw di energia. Nan a te hasta produci nan propio pan (50 total), 1.200 liter di awa, y a saca 1500 copi di koffie for di e mashin di koffie, y a registra 5.000 miya di trayectoria for di Scheveningen pa Aruba. Pa Ockels, Ecolution ta un isla cu tur cos riba dje y for di dje. "Pami, mi a demostra mi concepto. Mi ta contento". E capitan di e boto , Paul van Koelen (cu por cierto a crusa e Oceano 8 biaha caba) tambe ta convenci di e exito di e mision.

Segun Ockels, e construccion di e boto tabata un tarea enorme. Banda di e sosten financiero, tabatin hopi otro ayudo necesario. Tur hende por a sigui e biahe via internet, riba un link special cu e website di Aruba Tourism Authority a pone disponibel, cu ta www.aruba.com/ecolution. For di aki tambe BON DIA ARUBA a sigui e odisea di Ockels pa e periodo di dos luna di tempo.

E biahe sigur no tabata uno facil. Mara cu mala suerte na inicio, cu a pone cu na dos pa tres ocasion e mester a desvia y mara na tanto Inglatera, Francia y Spaña y haci reparacion na dañonan cu e boto

064°33.688 W
SOG 8 knots
COG 280
log 5156 nm
Aruba 315 nm
wind NNO 10 knots
generator 1.5-2 kW Happy Energy

De wind is erg zwak, we hebben gisteren een zuidelijke koers gekozen zodat de wind niet recht van achteren komt. Dan hebben we nog wat snelheid en een beetje energie. Nu varen we praktisch west ook met de wind schuin van achter. Dit heet voor de wind laveren. De stroming helpt zodat we toch weer 8 knopen lopen

Aruba breidt zich voor op een grootste ontvangst

gr Wubbo



a sostene durante su prome 3 pa 4 siman di biahe. Unabes cu esey a pasa, hopi a kere cu e biahe lo no por a sigui. E problema cu e boto a haya ta e retraso grandi, cu a pone cu algun di e miembronan di tripulacion mester a bandona e boto mas prome cu tempo, pa por cumpli cu nan compromisonan personal. E boto tabata poni pa yega Aruba e prome pa di dos siman di december. Algo cu no a sosode. Pero na fin di cuenta, e biahe ta casi cla y mañan, tur hende lo ricibi e boto y wak con e proximo 3 lunanan lo desaroya y kico tur por saca for di e experimento aki.

Loke cu ainda hopi ta puntra, ta cuanto e biahe aki a costa Aruba, y si ta Aruba a paga esaki, y con y cu ki placa. Den pasado BON DIA ARUBA a raporta riba esaki caba, unda cu Prome Minister Eman a contesta cu e biahe aki ta patrocina pa e entrada genera pa e di tres Green Conference di aña pasa, aunke no kier a bisa cuanto exacto esaki ta. Esey ta keda pa despues, pa haya sa e finansa di e biahe aki. Pero pa aworaki, e yegada ta importante, y porta mas importante, cu no obstante e problemanan ricibi, cu henter e tripulacion ta yega Aruba sano y salvo, contento y cu energia pa continua cu e di dos fase di e proyecto. Afterall, ta awor e trabou ta cuminsa.❑

BON DIA Aruba

Salvador Franken, Hefe di Park Ranger di Parke Nacional Arikok: Un boa por haya casi 40 yiu

Boanan ta sigui crea problema pa Aruba

ORANJESTAD – "Nos di Parke Nacional Arikok kier duna un resumen di cantidad di boa cu nos a registra aña pasa na 2012. E total cu nos a registra na 2012 ta yega na 350 boa plus esunnan cu a wordo mata pa personanan individual of a wordo mata den trafico ta 150, kiermen total nos tin 500 boa registra pa aña 2012." Esaki, segun Sr. Salvador Franken, Hefe di Park Ranger di Parke Nacional Arikok.



Sr. Salvador Franken, Hefe di Park Ranger di Parke Nacional Arikok



Webonan di un boa

Franken ta remarca cu tambe tin hendenan cu ta mata boa y cu no ta avisa Parke Nacional Arikok. E cantidad aki, nan ta calcula cu ta mas o menos un 100 boa mas. Esaki ta aproximadamente e mesun cantidad cu e aña anterior y e boanan aki ta entre 1 pa 8 pia di largura. Tambe nan tabata tin 7 caso durante 2012 unda nan mester a bay atende cu boanan cu mester a wordo saca for di auto. Areanan cu e boa mester a wordo saca ta entre otro for di motor y dashboard di auto.

"E caso mas straño cu nos por a conoce aña pasa, tabata den luna di Januari unda nos a haya un yamada di un scol na Oranjestad, pasobra e studiante a yega y hinca man den su lessenaar y tabata tin un boa hinca den dje. Con el a haci yega eynan nos no sa pero nos a gara e boa bin cun'e," Franken a bisa.



Boa na Parke Nacional Arikok



Boanan ta multiplica masha hopi mes y ta e motibo di e problema di boa na Aruba

Boanan cu a wordo busca ta for di diferente area na Aruba, for di San Nicolas te na Playa y hasta tambe for di hotelnan. Luna di Januari pa Februari ta e temporada unda e boanan ta loops y ta dura 6 luna mas o menos pa nan haya nan yiunan. Kiermen na final di Juni pa Juli, tin baby boa atrobe. Franken ta remarca cu nan ta multiplica masha hopi mes y ta e motibo di e problema pakico tin asina hopi boa na Aruba. Un boa na estado, ta haya entre 30 pa 40 yiu, esaki kiermen cu si tin 10 boa den un aña ta werp, esaki kiermen cu lo tin mas o menos 300 pa 400 boa extra den un aña di tempo.

Registracion na 2013 ta continua y te cu ayera dia 18 di Januari, ya nan a haya 20 boa caba. Esaki ta practicamente 1 boa pa dia.
Asina tambe Parke Nacional Arikok ta tene diferente accion pa yuda combati e problema aki. Den caso di 2012 nan tabata tin un plan di accion, caminda nan a ofrece cada ciudadano 10 florin pa cada boa y esaki a trece 150 boa aden. Pagando 1500.00 pa colaboracion di comunidad na e problema aki. Algo cu nan tin pensa di haci pa 2013 tambe.❑

Keriendo cu 'haaientanden' riba caminda kiermen preferencia

Dama ta kibra su v-car den centro di ciudad

ORANJESTAD - Diabierna merdia pa mas o menos 12 or ta sosode un dalmento riba e crusada Emmastraat y Koningstraat, entre un Hyundai Accent shinishi V- 2885, maneha pa un dama y un Chevrolet SUV cora A-21613 maneha pa un cabayero.

E dama manehando e Hyundai Accent aparentemente tabata un turista di exterior paso el a bisa polis cu e la kere cu e haaientandennan riba caminda na Aruba kiermen cu bo tin preferencia.

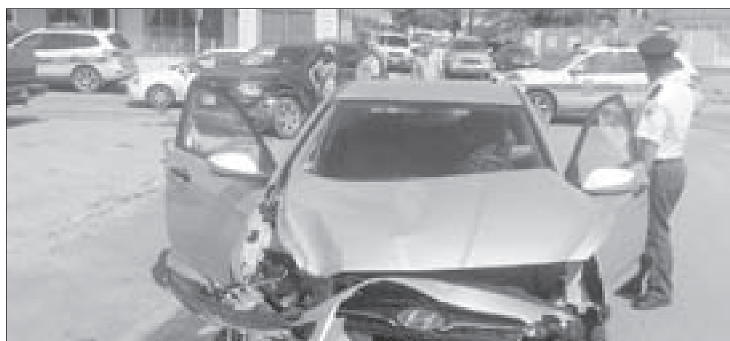
Esta cu e no conoce e reglanan di trafico aki. Y e dama a sali cu su V car for di Koningstraat dilanti di e SUV cu tabata biniendo di panort riba Emmastraat cu tin preferencia. Polis di trafico a presenta na e sitio pa atende cu e dalmento aki. Na prome instante mirando cu e daño material tabata considerabel a pidi presencia di ambulance pero despues a cancela e ambulance paso ambos chauffeur no tabata herida. ❑



Dalmento crusada Emmastraat y Koningstraat.



E Chevrolet SUV envolvi den e boksmento.





E chauffeur di e SUV papiando cu polis.



E dama cu tabata maneha e Hyundai Accent Shinishi V2885.



Polis atendiendo cu e chauffeur di e Hyundai Accent.





BON DIA Aruba

Ladron ta causa destruccion y ladronicia na auto para den cura di cas

SALIÑA CERCA—Diaranson 07.40 polis ta bay pa un cas na Saliña Cerca pa un caso di ladronicia den auto. Na yegada polis ta papia cu e homber E.B. naci na Aruba di 53 aña, cu ta bisa polis cu su casa a mira for di bentana y ta mira cu e motor di nan auto Toyota Tercel ta habri. Ora cu a bay controla, polisnan a mira cu desconocinan a kibra dos bentana chikito pa por a drenta den e auto. Nan ta haya falta di e radio, tambe algun pieza den motor manera bateria, alternator. Polis a tuma e keho y Recherche ta na haltura.❑

Ladron ta bay cu boter di gas

ALTO VISTA—Diaranson 07.20 e homber L, a bay warda di Shaba pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu ladronnan a bay cu un boter di gas na su cas na Alto Vista. Polis a tuma su keho.❑

Bisiña ta keha di holo di verf

ORANJESTAD—Diaranson 10.00 polis ta bay na un cas den Hospitaalstraat pa molester di holo malo. Na e sitio polis ta papia cu e homber B, kende ta bisa cu e tin molester di holo di verf, di e bisiña cu tin un carpinteria. Polis a bay papia cu e doño P, kende ta bisa polis cu enberdad e ta spuit cu verf. El a bisa polis cu e ta bay busca un luga special pa e spuit verf. ❑

Homber pusha y benta for di auto

WEG SEROE BLANCO—Diaranson 13.34 un victima ta bisa cu el a cay for di un auto y ambulance a wordo manda na e sitio. Polisnan a bay na haltura di Weg Seroe Banco, na unda un persona ta benta riba caminda. Na e sitio polis ta topa cu e homber conoci P, kende tabata for di tino. Na un rato el a recobra su conocemento y a declara cu e tin hopi dolor patras di su cabes. Te caminda e por corda, e tabata na Bad Man Field cu un amigo y cu un persona a push'e for di auto. E no por corda nada mas. Ambulance a hib'e hospital pa tratamento. ❑

Yiu ta bay cu cartera cu placa di su tata

PONTON—Diaranson 17.39 Central ta manda polis na Ponton pa un atraco. Na e sitio polis ta papia cu e homber J.T. naci na Aruba di 53 aña, kende ta bisa polis cu no ta trata di un atraco. A resulta cu un rato prome,su yiu homber G.G. a bin cas y a bay cu su cartera, den cual tabatin 600 florin. Segun J.T ta bisa no ta prome biaha cu e yiu ta haci asina. E no kier duna keho contra su yiu, pero e kier pa polis papia cun'e debidamente riba su manera di haci.❑

Chauffeur a come demasiado chuculati y a bira malo

SAVANETA—Diaranson 15.15 polis ta bay na Savaneta, na haltura di santana, relaciona cu un persona cu a bira malo. Na yegada polis a papia cu e homber R.R. naci na Aruba di 70 aña, kende ta bisa cu e tabata comiendo chuculati, ora cu el a sinti su cabes bira. E ta bisa cu el a come demasiado chuculati. El a bisa polis cu el a para su auto banda di e santana di Savaneta, pa e sosega un rato. El a bisa patruya cu e ta sinti su mes mas miho y no mester di asistencia.❑

Cas na Primavera a haya bishita di ladron

PRIMAVERA—Diaranson 23.30 Polis ta manda patruya na un cas na Primavera, pa un ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e homber B, kende ta bisa polis cu merdia el a bay traha y a laga su cas cera na yabi. Ora cu el a bolbe bek e mesun dia, el a mira cu desconocinan a drenta su cas y a reboltia tur cos. Nan a bay cu un laptop color shinishi di e marca Acer y algun joyas di plata.❑

Na Boegoeroei

Dos dia tras di otro Brandweer a bay pa e mesun cas na candela









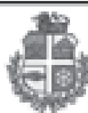
ORANJESTAD - Diabierna un rato pasa di 4 or di marduga bisiñanan di e cas Boegoeroei 36S, ta scucha un desordo duro, parecido na un explosion. Ora a bay wak, a ripara cu e cas aki ta na candela. Mesora a pidi presencia di brandweer y polis. Na yegada enberdad brandweer a topa cu e cas na candela y cu hopi huma tambe ta haci hopi daño. Hopi lihe brandweer a cuminsa paga e candela aki. Den e garashi di e cas tabata tin un auto KIA Cerato nobo nobo cu a kima por completo. Despues di basta rato brandweer a logra controla e candela y page por completo, a busca den e cas si tabata tin cualke persona den e cas, pero no a haya niun hende.

Diahuebs mainta caba un persona aparentemente lo a basha un kimico den e cas y a cende parti di un camber na candela esaki a wordo rapidamente controla y paga pa Brandweer, pero no a keda na solamente un camber y awo ta full e cas a kima.

Na momento di e candela e doñonan di cas no tabata na e cas, pasobra nan a bay hospeda na un otro caminda. Remarcabel ta cu a haya un mensahe skirbi na e porta di entrada " You Pang Pang", cu segun un Surnameño kemen un palabra hopi insolente.

No sa e motibo di e candela, pero si tin tur indicacion cu esaki lo por ta cendi intencionalmente, mirando cu e dia anterior a purba cende caba door di basha un kimico den un camber. Autoridadnan competente a bay na e cas aki pa haci nan investigacion necesario y investigacion lo mester bisa si e cas aki lo por a ser cendi intencionalmente of ta algo otro lo a causa e candela aki.❑







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

10 januari t/m 17 januari 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555
Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao.
Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
1	Thode Cleaning & Services	Cleaner
2	Hoi Sing Chinese Restaurant	Kok
3	Hoi Sing Chinese Restaurant	Barbedienster
4	IMC Int. Man & Trust Co.	Compliance Officer Trust
1393	Johnson's Supermarket NV	Stock Supervisor
1395	Sultan Middle Eastern Delight	Waitress
1396	Dercol Construction & Services	Project Superintendent
1397	Island's Best Windows & Doors NV	Aluminium bewerker
1398	Doner King Kebab Restaurant	Keuken manager
1399	Morning Supermarket NV	Slager
1400	Rei Hing Supermarket	Slager
1373	Rei Hing Food Center	Slager
1374	Wai Fat Supermarket NV	Slager
1375	Dijon Employment Agency	Metselaar
1376	Dijon Employment Agency	Cleaners
1377	Dijon Employment Agency	Helper Construction
1378	Atelier de Belleza	Kapper
1379	Aruba Marriott Resort # Stellaris Casino	Executive Chef
1380	All Drive Car Rental NV	Autowasser
1381	Youth Contractor & MC S	Cleaners
1382	Arra Holdings NV	Onderhoudsman
1383	Privé	Klusjesman
1384	Jardin de los Sabores	Kokhelper
1385	The New Marson Construction & Cleaning	Room Attendant
1386	The New Marson Construction & Cleaning	Tegelzetter
1387	Logro Construction	Schoonmaakster
1388	Logro Construction	Onderhoudsman
1390	Maxi Contractor	Cleaner
1392	Decoration Center NV	Tapijtlegger

NR.	COMPANIA	FUNCION
1346	Arquetipo Digital	Architec/CADD Analyst
1347	Rigaud All in One Cooling Services	Duct maker
1348	Shivani's World NV	Horloge Maker
1349	Marlon's Garage	Diesel Monteur
1350	Tandoor Palace	Manager
1351	Taj Mahal Restaurant	Cook
1352	Andina Ice	Administratiemedewerker
1353	InselAir Aruba	Manager Ground Operations
1354	The New Pueblito Paisa	Busgirl
1355	La Aruba (Oranjestad)	Merchandiser
1356	EH Aluminium Expert	Aluminium Expert
1357	Safety and Response Security Services	Bewakers
1358	Je Dios Construction	Metselaar
1360	Je Dios Construction	Timmerman
1361	Tauros's Static Center	Esteticista Cosmiatra
1362	High Performance Sound	Audiovisuele Techniek
1363	Noel Barber Shop	Kapper
1364	Privé	Uitwonend dienstbode
1365	World Welding Inspection Services Aruba (WWIS)	Welding Inspector
1366	House of Japan	Administration Assistant
1367	Tierras Colombianas	Kok
1369	Privé	Uitwonend dienstbode
1370	Doushar Marine Services	Diesel monteur heavy equipment
1371	Mathew's Beachside Restaurant	Dishwasher
1372	Tierras Colombianas (Sta. Cruz)	Waitress
O-278	14 Bis Market Place Restaurant	Barkeeper
O-279	14 Bis Market Place Restaurant	Waitress
O-2	Brickell Bay Beach Club NV	Maintenance man
O-3	Coconut Inn	Front Office Clerk

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter,kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou di e siguiente cambionan:

Entrante 15 november 2012 lo acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Descripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, perferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den blokleter of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Y dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y
  tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

-Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Fiscal ta haya cu e sospechoso a elimina e difunto door di tir'e di cerca

12 aña di prizon exigi pa Landsmark cu a tira Koolman mata

ORANJESTAD – Albert Landsmark acusa di a tira mata Derick Koolman riba 5 di Februari 2011 despues di parada di carnaval na San Nicolas, ayera tardi a scucha Fiscal exigi 12 aña di prizon p'e. Den sala di Corte tabata presente Psychiater van Galen. Ariba orden di Hues e psychiater mester a presenta den Corte ya cu e no a traha un rapport. Tambe tabata presente mama di e difunto Koolman y ruman muhe di e difunto. Mayornan y famia di Landsmark tambe tabata presente.

RAPORT DI PSYCHIATER

Hues a bisa cu psychiater a notifica cu e motibo cu e no a traha un rapport ta pasobra el a perde su anotacionnan pa a traha un rapport. Ayera mainta el a manda yama Landsmark pa e caba di corda tur loke el a papia cu Landsmark pa asina corda tur cos y a bolbe traha un otro rapport. Segun e psychiater el a manda e rapport pa Hues. Hues a bisa cu e no a ricibi nada, pero a bay check atrobe si lo tin un fax a drenta di parti di e psychiater. Hues a bisa cu enberdad e rapport a drenta y a dicidi di pospone e caso un rato pa repasa e rapport cu psychiater a traha. Por constata cu awor cu presion a wordo poni riba e psychiater, di biaha rapport a keda cla. Despues ariba peticion di abogado a dicidi di scucha psychiater van Galen ariba rapport cu el a traha. E abogado a pidi pa splica kico ta motibo di presion cu e psychiater ta menciona den su rapport. E psychiater a bisa cu for di e combersacionnan cu el a hiba cu Landsmark e por a constata cu e tin tres motibo cu ta traha hopi riba dje y ta causa presion riba dje. 1. Ta pasobra cu e no tabata presente na morto di su amigo na Hulanda. 2. E morto di su ruman muhe. 3. Ta e menasa di ruman di e victima. Psychiater a bisa cu el a ripara cu ora e sospechoso papia riba e temanan aki e ta emociona. Ta asina cu Landsmark tabata di vacacion na Aruba aña pasa prome cu e lamentabel incidente, pa despedi di su ruman muhe cu a fayece. E ta studiando na Hulanda.Tratamento di e caso a dura largo y den e articulo aki, BON DIA ARUBA ta publica e exigencia di Fiscal y otro siman lo publica con tratamento di e caso a bay.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu tin testigonan cu a bisa bon cla cu ta Landsmark a tira Derick Koolman mata. Un auto cora cu 4 persona aden, esta e victima, su ruman y otro dos hende a presenta na e snack bar unda Landsmark tabata. Derick y un amigo a bay papia cu Landsmark caminda a bis'e pa bisa su ruman cu e lo bay haya. Derick a bisa Landsmark cu si e bay defende e ruman e tambe lo haya. Landsmark a bisa Derick cu e no kier problema. Landsmark tabata para cu algun amigo y na dado momento a surgi discusion y e victima a cana bay na e auto caminda su ruman tabata. Tin dos testigo cu a declara cu un persona a pusha Derick abou y Landsmark e momento ey a tira riba dje. Despues Landsmark a bay para riba dje y bolbe tira ariba Derick. Segun Fiscal, Landsmark ta bisa cu ta Derick a bay riba dje y el a coy su revolver. E momento ey Derick a bira y el a tira. Segun Fiscal, notabel ta cu Landsmark ta e unico cu ta bisa asina. Si enberdad ta asina, el a tira Derick den lomba cu ta cuadra cu e investigacion. Pero tin un tiro a wordo tira cu e arma pega riba su curpa di e difunto. Fiscal a bisa cu e impactonan di bala ta mustra cu e victima a wordo tira ora e tabata benta abou cu cara na suela. Fiscal ta haya Landsmark culpabel. E pregunta ta si aki ta trata di un asesinato of mata. Segun Fiscal, Landsmark mes a declara cu el a evita problema diferente caminda y na e momento na e bar el a tira. Fiscal ta haya cu no por bisa cu Landsmark a tira premedita, o sea cu el a tuma su tempo y planea tur cos. P'esey Fiscal no ta haya Landsmark culpabel di asesinato pero si culpabel di a mata. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu Landsmark no tin carchi di castigo na Aruba.

El a remarca cu sin motibo di peso, Landsmark a elimina Derick door di tir'e diferente tiro den lomba ora cu Derick tabata drumi cu cara na suela. Fiscal ta considera esaki un forma di elimina. El a exigi 12 aña di prizon pa Landsmark, kitando e tempo cu e ta cera den KIA. Fiscal a aproba tambe e demanda di mama di Derick cu ta 2055 florin, cu ta e restante cu falta di cubri pa e entiero.❑

Hues a rechasa peticion di abogadonan pa laga tres sospechoso liber

Caso grandi di traficacion di droga pa Hulanda posponi

ORANJESTAD – Ayera mainta e sospechosonan Giovanny Guitierrez, David Leung, Otwyn Houtman, Jose Guitierrez, Desiree Fingal y Kenneth Figaroa a presenta dilanti Hues pa e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E sospechoso Marina Heronimo no a presenta. Por a compronde cu na December 2012, el a wordo laga liber. Su abogado si tabata presente. Nan ta wordo acusa cu entre Maart y Juni 2012 a trafica un cantidad di cocaina pa Hulanda door di post.

CASO POSPONI

Hues a mustra cu dialuna abogadonan y e Hues a haya e proces-verbaal cu ta consisti di 7 map grandi di e investigacion. Hues ta haya cu e proces-verbaal a yega mucho laat pa studia esaki bon. Hues a bisa cu mirando e hecho cu ya e conoce e caso, e ta prefera pa e mes trata e caso. Hues a dicidi cu lo bay trata e caso riba un otro dia cu ta diabierna. Hues a propone 6 di Februari pa 8.30 di mainta. Esaki ta haci cu e caso lo wordo trata mas lihe cu si bay warda riba un diabierna. Si kier trata e caso riba un diabierna, e schedule actual ta pa April 2013. Un di e sospechosonan a gradici Hues pa a scoge un fecha mas tempran pasobra e ta haya cu ta tarda demasiado cu e caso.

PETICION PA LAGA TRES SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Chris Lejuez di Fingal a bisa cu actualmente su cliente tin 200 dia cera. Su cliente no ta envolvi den casonan asina pisa manera e mayoria di e sospechosonan. El a mustra cu tin di e sospechosonan tin carchi di castigo caba pa droga. E abogado a splica cu door di situacion financiero preta, Fingal a bay entrega paki na postkantoor cu ta contene droga. Esey ta su unico envolvimento den e caso. El a mustra cu un otro sospechoso na December 2012 a wordo laga liber. E abogado ta haya cu no tin motibo mas pa keda laga Fingal deteni. El a mustra tambe cu Fingal tin dos yiu y nan ta sinti falta di su mama. Un di nan ta bayendo malo na school. Ademas tin un drama personal. Mr. Lejuez a splica Hues cu e tata di e muchanan ta uzando e detencion di e mama como motibo pa kita e yiu di e mama, y Fingal tabata mantene su yiunan. Abogado a pidi Hues pa tuma tur e circunstancianan aki na cuenta y pa suspende e detencion di Fingal. El a sigui bisa cu Fingal lo kier coopera cu husticia y dia di e caso e lo ta presente y si e mester haya castigo e lo cumpli cu esaki. Mr. Zara a pidi Hues pa Jose Guitierrez wordo laga liber pendiente di e caso. E ta puntra su mes si su cliente lo a wordo usa. El a pidi pa tene cuenta cu e edad di Jose y e temporada cu e ta cera caba. Mr. Dijkhoff a bisa Hues cu anterior a pidi caba pa suspende Figaroa su detencion. El a mustra cu Figaroa mester sigui haya tratamento pero na KIA no ta brinda oportunidad pa sigui haci esaki. Segun e abogado, ta un pakete di post Figaroa a manda. El a pidi Hues pa tene cuenta cu e parti humano di Figaroa.

REACCION FISCAL

Fiscal a bisa cu pa loke ta trata e caso Fingal, Jose Quiterrez y Figaroa, aña pasa Hof a dicta sentencia cu ora ta trata di un caso caminda lo tin castigo di prizon pisa, lo no por laga e sospechoso of sospechosonan liber. Fiscal ta haya cu esaki ta conta pa e caso aki. Pa loke ta e peticion pa suspende e detencion di Fingal, Fiscal no ta haya cu esaki ta pisa asina pa lag'e liber. Fiscal ta haya cu e interes di e caso penal ta pisa mas. Pa loke ta Figaroa, Fiscal a bisa Hues cu el a laga investiga na KIA encuanto e tratamento cu Figaroa lo mester haya. Fiscal a presenta na Hues un carta di KIA caminda e ta wordo confirma cu Figaroa ta haya tratamento y ta haya medicamento. Loke a pasa ta cu a baha e cantidad di medicina. Aki tambe Fiscal ta haya cu Figaroa su interes personal no ta pisa mas cu e interes di e caso penal.

Continuacion riba pagina 26

A piki den careda di 1100 kilo:

Un cantidad grandi di sushi a keda atras despues di Fuikdag

WILLEMSTAD – Sushi tras di sushi, bulto tras di bulto. Asina por describi e cantidad di sushi cu a keda atras despues di e Fuikdag riba e prome diadomingo di 2013. Manera a bira un tradicion, Fuikdag a crece y bira un evento special riba e dia ey. Pero el a crece tambe den otro sentido: cu mas polucion.

Den e fin di siman tras di lomba diferente boluntario y scol di buceo hunto cu famia Kölker a pone man na obra pa haci e playa di Fuik limpi bek. Por bisa cu esaki tabata e di dos fase di e limpiesa cu a tuma luga.

E prome accion di limpiesa a tuma luga e dia siguiente despues di e actividad door di famia Kölker y concentra mas tanto pa limpia e costa di e playa y tur loke cu tabatin na sushedad cu a wordo crea door di e bishitantenan cu tabata na canto.

E di dos accion di limpiesa a tuma luga den e weekend tras di lomba. Esaki pa motibo cu e awa tin cu bira trankil, ya asina e santo ta baha bay sinta den fondo y e visibilidad di e bushi nan por ta mas miho na momento di colecta e sushedad den e fondo di e bahia.

Alrededor di 25 bushi a duna un man for 12or di merdia te cu 4or di atardi pa colecta e sushedad den fondo di bahia caminda mas tanto e aglomeracion di persona tabata y algun otro boluntario a yuda na tera pa tira e saconan di sushi den e baki disponibel di Selikor.

A colecta un total di 1100 kilo na sushedad cu tabata consisti di un cantidad enorme di bleki y boter di bebida, restonan di chup/boto flotante, spaghetti flotante y hasta serbetenan cu a bay fondo di lama. Ademas por bisa cu e cantidad di sushi colecta tabata mas tanto na parti zuid di e bahia.

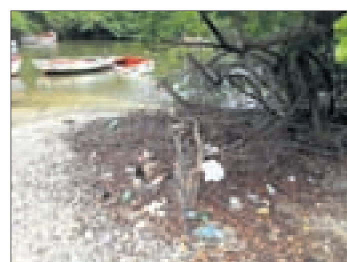
FKLB hunto cu Selikor ta aplaudi e iniciativa y consistencia di famia Kölker pa mantene e area di naturalesa aki limpi y alabes tambe gradici un y tur cu a duna un man na e limpiesa aki. Riba e potretnan por mira e cantidad di sushi cu a wordo cohi durante di e accion di limpiesa.❑



Riba e foto por mira con e sushi a keda benta abao despues di Fuikdag.



Riba e foto por mira un cantidad di sushi cu a wordo recogi hunto cu un miembro di famia Kölker.





Detencion di sospechosonan den caso bara di oro prolonga

WILLEMSTAD – Hues comisario a prolonga detencion di e 6 sospechosonan den e caso di ladronicia di bara di oro. E prolongacion ta pa maximalmente 60 dia mas pendiente e investigacion cu ta tumando luga keto bay den e caso aki. Ta trata di e caso di dia 30 di november ultimo na momento cu desconocinan a atraca e barco Summer Bliss den haf di Corsou den oranan di marduga y a bay cu 70 bara di oro.

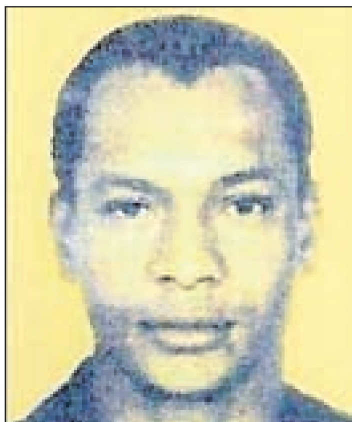
Fin di aña, autoridadnan a detene 7 persona den e caso aki. Un por a bay cas despues. E otronan G.R. (43), A.D. 46), M.P.B. (45), J.S. (44), L.S. (28) y R.P. (46) a bin dilanti hues comisario e siman aki cu a tuma un dia extra pa duna su decision. Finalmente a prolonga nan detencion. Entre e detenidonan tin diferente persona di Corsou, incluyendo un doño di joyeria.

E investigacion ta sigui y a indica caba cu no ta exclui mas detencion. Por cierto a haya parti di e baranan di oro horta na Aguadillo na Puerto Rico.❑



Barco Summer Bliss mara den haf di Corsou.

BON DIA Aruba


E sospechoso M.K.J., un security guard Jamaiquino ta wordo acusa di a mata e pareha King y tambe atraco arma riba Happy Star Chinese Restaurant.

St. Maarten:

Sospechoso den e asesinato di pareha King tin seis cargo den su contra


E acusado di mas hoben, J.C.M., di 17 aña tambe ta wordo acusa di ta envolvi den e asesinato como tambe e atraco arma.


E sospechoso J.J.W., di 20 anja na momento cu e ta saliendo for di Ministerio Publico pa wordo encarcela. E tambe ta wordo acusa di ta envolvi den e asesinato di pareha King como tambe den e caso di atraco arma riba Happy Star Chinese Restaurant.

PHILIPSBURG, Sint Maarten – E sospechoso M.K.J. di 29 aña di edad tin seis cargo den su contra en conexion cu e asina yama Ocean Club Case. Esaki ta trata e asesinato di Thelma y Michael King y tambe e atraco riba Happy Star Chinese Restaurant, riba dia 21 di September 2012.

Fiscal George van den Eshof oficialmente a anuncia e cargonan durante e audiencia den e Corte di Prome Instancia diahuebs.

E Security Guard Jamaiquino lo wordo acusa di su envolvimento den e atraco arma di e restaurant, como tambe su envolvimento den e morto di e pareha King, kendenan ta doño di un condominio den Ocean Club Resort.

M.K.J., kende a confesa di su papel den e matamento, ta wordo acusa di dos cargo di morto y uno di deprivacion di libertad, segun fiscal van den Eshof.

Thelma King (57) a wordo haya mara na un stoel, mientras cu Michael King (53) tabata drumi riba vloer, parcialmente riba un stoel bira boca abao.

E sospechoso tambe ta wordo acusa di labamento di placa deriva for di e atraco y hortamento, ta concerni.

M.K.J inicialmente a wordo hiba dilanti di un hues pa wordo formalmente acusa dia 10 di Januari. Sin embargo, e kortgeding mester a wordo posponi, debi cu M.K.J. no a wordo informa di e fecha di e kortgeding, y e cargonan no a wordo pasa p'e na ora, por lo menos shete dia prome cu e caso a tuma luga.

Mirando cu M.K.J. no a uza su derechonan pa ta presente durante tratamento di e caso, Hues Tamara Tijhuis no tabata tin otro opcion na e momento ey, pa declara e kortgeding nulo y a cancel'e. E Hues, sin embargo, tambe a ordo pa e sospechoso keda cera pendiente tratamento di su caso.

Riba e mesun dia, M.K.J. a haya un citacion nobo, ordenando e pa e aparece dilanti di Hues un biaha mas, e biaha aki riba diahuebs, dia 17 di Januari.

Un biaha mas e sospechoso a nenga pa aparece dilanti di hues. E biaha aki, sin embargo el'a nenga di uza su derechonan pa ta presente door di a firma esaki, segun Ministerio Publico.

E huicio di M.K.J. y di e otro dos sospechosonan J.C.M. di 17 y J.J.W. di 20 aña acusa di e matamento y tambe di atraco riba e restaurant, a wordo programa pa cuminsa otro siman diamars. E kortgeding lo ta vagamente formal, mirando cu e dossier no a wordo completa.

Durante e caso, e abogadonan defensor lo tin oportunidad pa pidi pa scucha testigonan of tambe pa investigacionnan adicional den e caso di nan cliente.

E huicio mes lo tuma luga fin di Maart of April. Miembronan di famia King tin planea pa biaha pa St. Maarten pa atende e huicio. ❑

Futuro di RST halto riba agenda di ministernan di Husticia di Corsou, Aruba y Sint Maarten

WILLEMSTAD – E cooperacion riba tereno di recherche na nivel di reino (RST) ta halto awe riba e agenda di un reunion ministerial tripartiet entre Corsou, Aruba y Sint Maarten.

E reunion ta tuma luga na Oranjestad, Aruba. Na e reunion ta participa ministernan Arthur Dowers (Aruba), Roland Duncan (Sint Maarten) y pa prome bes minister di Husticia di Corsou Nelson Navarro.

Un di e temanan importante den e reunion ta e desaroyonan rond di RST. Tabata e minister anterior di husticia di Corsou, Elmer Wilsoe kende a forsa pa discuti e cooperacion policial-hudicial aki na e nivel mas halto. Sint Maarten tambe tin cierto remarcanan riba funcionamento di RST di manera cu tin base pa discuti loke oficialmente ta Recherche Samenwerkingsteam (RST).


Minister di Husticia di Corsou, sr. Nelson Navarro.


Minister di Husticia di St. Maarten, sr. Roland Duncan.

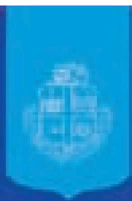

Minister di Husticia di Aruba, sr. Arthur Dowers.

No ta masha cla ki posicion e Gobierno nobo di Corsou cu a sinta na cuminsamento di januari ultimo ta pensa riba funcionamento di RST. Den pasado principalmente for di seno di Pueblo Soberano y algun abogado cu tabata afilia na e partido, tabatin critica riba RST. E abogadonan aki mientras tanto a desafilia for di e movemento di manera cu e posicion nobo di e Gobierno di transicion (cu tin signatura di Pueblo Soberano) no ta conoci. Mester bisa cu na Corsou de bes en cuando sa tin interogatorio riba RST, pero por lo general tin satisfaccion cu e cuerpo aki a bin ta haci pa atende criminalidad cu ta crusa frontera y otro tipo di crimennan sofistica.

Segun Minister Navarro, e reunion a desaroya den un ambiente masha positivo. Tabatin un presentacion tambe di e diferente hefenan di e cuerponan riba e cooperacion. Lo sigui cu e reunion aki dia 15 di februari awor.

E minister, cu ta cumpli aña mañan, lo biaha awe mes pa Hulanda pa un bishita di trabou pa topa cu su colega Hulandes Ivo Opstelten.

Lo atende diferente aspecto di cooperacion riba tereno di husticia, polis y prizon, asina e minister a bisa. ❑



Gobierno di Aruba



BonBini Ecolution

Diadomingo
20 Jan 2013 @ 3.00 pm
Renaissance Marina

* Boats can join parade @ 2.00 pm in Barcadera. For more info contact info@greenaruba.org.







Willie Colon ta causa polemica cu comentario tocante saldud di presidente Chavez



Joke di Willy Colon tocante e estado di salud di presidente Chavez di Venezuela a causa polemica.

Washington, MERCA- E cantautor Mericano/Puertoriqueño Willie Colon a haci varios comentario tocante e estado di salud di e mandatario Venezolano Hugo Chavez y riba e Gobierno Venezolano cu a causa polemica riba internet y tabata blanco di critica.

"Dios bendiciona Venezuela cu awo tin dos presidente.. un maduro y un otro putrid", tabata e palabranan di Colon cu a desata un polemic den e rednan social, mientras algun medio di comunicacion a sigura cu tabata solamente un joke, mientras cu otronan ta califica e mensahe di e artista como un falta di respet pa Chavez y e pueblo Venezolano.

Sin embargo, e cantante di salsa a sigui papia riba e salud di e presidente: "Cuanto tempo boso ta pretende di sconde e hecho cu Chavez ya no tey mas? Venezuela, organisa bo mes!, el a agrega.

El a termina bisando cu e siguidonan di Chavez mester exigi pa sa di e berdadero estado di salud di e mandatario.❏

Vocalista principal di U2

Bono cu probabilidad di keda ciego debi na problemanan visual



E vocalista di e grupo di rock alternativo U2 ta core riesgo di perde su bista pa motibo di problemanan visual.

Dublin, IRLANDA- Paul David Hewson, miho conoci pa su number artistico Bono, vocalista di e grupo di rock alternativo U2 y activista politico ta core riesgo di keda ciego, debi na problemanan visual cu cada biaha ta bira pio. Esaki segun Julian Lennon, cu ta un di su amigonan. "Luz di solo ta daña su wowonan y ta dañando nan cada biaha mas", segun Lennon a declara. Na 2005 Bono a sigura na e revista Rolling Stone cu su wowonan ta masha sensibel pa luz. "Si nan saca mi potret mi lo keda ciego pa resto di dia door di e flash, mi wowo banda drechi ta inflama hopi lihe", segun Bono a declara na e revista Rolling Stones.❏

Francia ta rondona ciudad di Mali cortando suministro di cuminda pa extremistanan



Soldatnan di Mali ta para guardia na e entrada di un brug strategico na Markala. Diahubes tabata e di shete dia di e operativo militar na Mali encabesa pa Francia pa core cu extremistanan Islamita vincula cu Al Qaeda.

Bamako, Mali — Tropanan Frances a rondona un ciudad importante di Mali pa asina pone un freno na e Islamitanan radical pa yega cerca di e capital, segun autoridadnan Frances a bisa.

Nan a rondona Diabaly y na mes momento autoridadnan Frances y di Mali a informa cu nan a recaptura Konna, e ciudad central cual captura a induci e intervencion militar Frances siman pasa.

Nacionnan Uni a avisa cu mas o menos 700 mil civil lo por wordo desplaza door di e conflicto nan Mali, unda e tropanan internacional bou liderazgo di Francia ta bringando pa saca e rebeldenan for di poder den e parti noord di Mali.

Forsanan Frances a move rond di Diabaly pa asina corta e suministro di cuminda na e rebeldenan Islamita, kendenan a podera di e ciudad..

For di Geneva, e agencia di refugiadonan di Nacionnan Uni via su vocero Melissa Fleming a bisa cu e cantidad di persona desplaza na Mali lo por aumenta den e lunanan binidero.

Mali, un antiguo colonia Frances, tabata gosa di un reputacion como un di e democracianan mas stabiel di Africa Occidental cu e mayoria di su 15.8 miyon habitantenan practicando un forma modera di Islam. Esaki a cambia na Maart aña pasa, despues di un golpi estado den e capital cu a crea un caos den un ciudad. Esaki a permiti extremistanan Islamita pa tuma e principal ciudadnan den e parti noord di Mali.❏

Ex- Gobernador di New Orleans

Ray Nagin acusa formalmente di soborno y fraude despues di Katrina

New Orleans, MERCA — E ex Gobernador di New Orleans Ray Nagin a wordo acusa di a haci uzo di su cargo pa beneficio personal, aceptando soborno, biahenan gratis y tips di e contratistanan, mientras cu e ciudad tabata luchando pa recupera di e desastre cu horcan Katrina a laga atras.

E cargonan contra di Nagin ta e resultado di un investigacion di corupcion den e Ayuntamiento cual a resulta den declaracion di culpabilidad pa dos ex funcionarionan municipal y dos empresario y un pena di prizon pa un bendedo di e ciudad.

Katrina a trece Nagin den luz publico na nivel nacional,



E ex- Gobernador di New Orleans acusa di fraude y enrikecimento illegal door di haci uzo di su cargo pa beneficio personal.

unda el a gana e reputacion di ta retorico.

Un apoyo masivo di votadonan color scur a yuda Nagin gana eleccionnan na 2006 a pesar di criticanan tocante su liderazgo den e temporada despues di Katrina. Pero e tempo sumamente slow di reconstruccion, aumento di e delitonan violento y e investigacion den corupcion di e Ayuntamiento poco poco a costa Nagin su popularidad durante su di dos mandato.

Nagin a mantene su mes na margen pa mayoria parti di e escena politico desde cu el a bandona su cargo. Riba su cuenta di Twitter, e ta describi su ocupacion actual como autor, orador y "empresario di energia berde". Nagin a scirbi un "memoir" yama "Secretonan di Katrina: Tormenta despues di Tormenta". ❏

Team Ferrari a tene nan reunion anual di Winter

Fernando Alonso a gana e prueba di karts

Madonna di Campiglio, ITALIA – E piloto Spaño Fernando Alonso, dos biaha campeon di e mundo di Formula 1, a gana e prueba di 'karts' riba e riu di ijs di e stacion Italiano di Madonna di Campiglio unda cu ayera a conclui e 'Wrooom 2013', reunion anual di Winter di e team Ferrari.

Alonso a gana su ex compañero di team e Italiano Giancarlo Fisichella y e Brasilero Felipe Massa, kende a termina na di tres luga. den oranan di mainta Fisichella a gana e carera di ski riba Massa, cual ta un prueba cu Alonso a keda descualifica.

E italiano DAndrea Dovizioso, nuebe biaha campeon den mundo di brommer di Ducati, ta e prome cu a clasifica den snowboard.
Den e prueba di karts cu a wordo realisa durante oranan di atardi na Madonna di Campiglio, a participa e Mericano Nicky Hayden, piloto di Ducati, Italianonan Andrea Iannone piloto di Pramac, y Luca Badoer di Ferrari.
E Spaño Marc Gene tambe a participa den e carera di Ferrari. ❑



Fernando Alonso coriendo su kart riba ijs na Madonna di Campiglio, Italia.

Weganan di futbol Liga Hulandes ta continua

PSV Eindhoven a wordo elimina



Wiljan Pluim di PEC cu a anota e ultimo gol pa su team.



Delantero Tim Matavz autor di e unico gol di PSV.

Eindhoven, HULANDA – Pa e team di PSV wega a termina dramatico den nan propio cas, segun e corant Telegraf. E team di Einhoven a bay cas despues di a perde cu e score di 3-1 contra PEC Zwolle.
PSV a scapa durante e prome 11 minuut di wega unda cu e prome gol por poco a cay. E defensa Marcelo di PSV, su man a dal contra di e bala pero e referee Dennis Higler no a conta esaki como falta. Despues di 25 minuut PEC ta logra haci e wega 1-0. Faltando 5 minuut pa e prome tempo termina, Tim Matavz di PSV ta empata e wega.
Durante e di dos tempo di wega, Benson ta score y ta haci e wega 2-1 na fabor di PEC.
Na 67 minuut wega ta complica pa PSV, momento cu Erik Pieters mester bandona wega door di e carchi cora cu e ta haya. El a haya e carchi despues di a benta un hungado abou. Yegando final di wega, Wiljan Pluim ta hinca e ultimo gol pa PEC.
Pieters mester a wordo hiba hospital cu urgencia. El a dal su man den un bentana di e camerino, momento cu e mester a bandona wega.❑


Referee Dennis Higler.

Coach Frank de Boer ta ansioso pa e wega di mañan

Ajax lo ta enfrentando Feyenoord


Frank de Boer, coach di Ajax y ex hungado di seleccion di Hulanda.

Amsterdam, HULANDA – Coach Frank de Boer ta ansioso pa e liga Hulandes cuminsa. "Mi ta contento cu esaki ta cuminsa bek," segun e coach di Ajax, prome cu nan hunga contra Feyenoord.
De Boer tin respect pa e club di Rotterdam y ta pensa cu Feyenoord pa prome biaha den 14 aña tin oportunidad di bira campeon di Hulanda. "Mi ta haya cu Feyenoord ta un candidato serio pa e titulo," segun e coach. "Ta bon pa futbol Hulandes cu nan tambe por haya un titulo."
E coach di Ajax ta mira cu confiansa na e team clasico. "Nos ta bay haci loke nos ta haci bon," e ta bisa. "Nos kier domina un bon futbol. Feyenoord lo purba di stroba nos wega. Esey no a wordo logra na de Kuip. Eynan nos wega tabata bon y nos a bin haya problema despues di e carchi cora cu Moisander a haya," de Boer ta sigui bisa. E wega a termina empata.
Mañan Ajax lo enfrenta Feyenoord, unda cu ambos ekipo tin 37 punto. PSV y FC Twente ta na prome luga. Ambos ekipo tin 40 punto. ❑

Rally Dakar 2013 ta continua awe

Francisco “Chaleco” Lopez a gana e penultimo carera

Santiago, CHILE - E Chileno Francisco “Chaleco” Lopez (KTM) a sobresali ayera den e penultimo etapa den e carera di Rally Dakar 2013 den categoria di brommer, di 735 km di longitud entre e poblacionnan Chileno di Copiapo y La Serena.
Lopez a gana den un tempo di 3 ora y 44 minuut cu 54 seconde, sigui pa e campeon cu ta defendiendo su titulo e Frances Cyril Despres (KTM) cu 5:25 y na di tres luga ta e Portugues Paulo Gonçalves cu 5:29.
Despres a mantene e liderato di e clasificacion general, pero awo Lopez ta hibando e delantera cu un diferencia di 8:15 minuut, mientras cu e Portugues Ruben Faria (KTM) a baha riba e tabla di posicion y ta na di tres luga cu un diferencia di 14:41 minuut.
Awe ta tuma luga e ultimo fraccion di e Rally entre La Serena y Santiago. E pilotonan lo mester core total 502 km. Durante e di 12 careda di brommer di Rally Dakar, Lopez a competi den esaki entre e ciudadnan Fiambala y Copiapo dia 17 di januari ultimo.❑



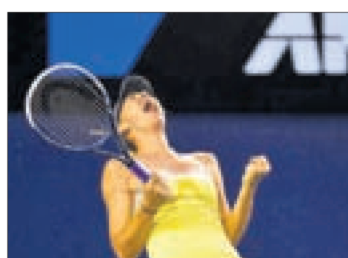
Piloto di brommer na Rally Dakar 2013 Francisco “Chaleco” Lopez.



Torneo Open di Australia ta continua

Tenista Novak Djokovic a pasa pa rond 4

Melbourne, AUSTRALIA – E tenista Serbio number 1 di mundo, Novak Djokovic, a avansa ayera pa e di cuater rond den e Open di Australia cu un victoria riba e Checo Radek Stepanek cu e scorenan di 6-4, 6-3 y 7-5.
Stepanek di 34 aña, 34 di mundo, a comete algun eror durante e wega. E faborito di e torneo ta buscando pa bira e prome tenista cu a gana e Open di Australia tres biaha consecutivo desde cu tennis a bira profesional na 1969.
Djokovic lo enfrenta e Suiso Satnislas Wawrinka den rond cuater. Wawrinka a gana e Mericano Sam Querrey. Otro tenistanan cu a pasa pa e siguiente rond ta e Checo Tomas Berdych, Serbio Jankio Tipsarevic y e Hapones Kei Nishikori.
Berdych a gana e Austriaco Jergen Melzer cu e score di 6-3, 6-2 y 6-2. Tipsarevic a gana e Frances Julien Benneteau cu scorenan di 3-6, 6-4, 2-4, 6-4 y 6-3. Nishikori a gana e Ruso Eygeny Donskoy cu scorenan 7-6, 6-2 y 6-3.
Den e categoria di dama, e Ruso Maria Sharapova ta clasifica pa rond number 4. El a gana e Mericano Venus Williams, unda cu e Ruso tabata domina e wega. ❑



Maria Sharapova contento despues di a gana Venus Williams.



D.r.p.d. Novak Djokovic ta brasa Radek Stepanek despues di nan wega.

Pichter a yega na acuerdo cu Philadelphia Phillies

Antonio Bastardo a cera contract pa 1.4 miyon dollar

Philadelphia, MERCA – E team di Philadelphia Phillies y e pitcher Dominicano Antonio Bastardo a firma ayera un contract pa 1 aña na balor di 1.4 miyon di dollar.
E pitcher zurdo tin un marca di 2-5, a salba wega 1 biaha y tin un efectividad di 4.33 den 65 wega durante e temporada anterior.
El a bati total 81 den 52 inning, y ta na di tres luga den e relevistanan di Major cu 14.02 di ponche den cada nuebe entrada.
E batiadonan a conecta apenas .207 contra e pitcher, incluyendo .169 entre e esunnan zurdo.



Pitcher Dominicano Antonio Bastardo.

Antonio Bastardo di 27 aña ta un di e pitchernan mas dominante den Liga Major desde 2011 te cu e ultimo luna di e temporada ey. ❑

Ekipo di baseball a bay di acuerdo pa 2.6 miyon dollar

Toronto Blue Jays a cera contract cu Emilio Bonifacio

Toronto, CANADA – E infielder Dominicano Emilio Bonifacio a firma ayera un contract pa 1 aña y na balor di 2.6 miyon di dollar cu Toronto Blue Jays.

Bonifacio di 27 aña, na november ultimo el a wordo manda for di Miami pa Toronto hunto cu su compatriota Jose Reyes.
E infielder a bati un averahe di .258 na 2012, e tin 1 homerun, 11 biaha el a pusha careda, 30 biaha el a roba base y 33 biaha a purba roba base. Toronto Blue Jays a cera contract di 1 aña y na balor di 3.7 miyon di dollar cu e pitcher J.A. Happ.❑



Pitcher Emilio Bonifacio.

Gobierno y organisacion di Noord durante traspaso di tereno

Team di Nacional/Washington a haya luga nobo pa sigui train futbol

ORANJESTAD - “Muchanan di Noord por ta orguyoso di por haya un veld di bala mas pa practica deporte cu e traspaso di tereno na e organisacion di Nacional/Washington”. Esaki ta palabranan di Prome Minister di Aruba, Mike Eman, durante e traspaso di e cancha deportivo na e organisacion di Nacional/Washington.

E tereno di bala a muda for di Palm Beach pa Alto Vista. Presente na e ocasion aki tabata ta e directiva di e organisacion di Deportivo Nacional/Washington, fanaticonan fiel di e organisacion, mientras pa Gobierno di Aruba, a haci acto di presencia Minister di Infrastructura, Benny Sevinger, Minister di Deporte, Richard Visser y Presidente di Parlamento, Paul Croes.



Minister di Deporte, Richard Visser, firmando e contract di traspaso.



Prome Minister di Aruba, Mike Eman, Minister di Infrastructura, Benny Sevinger, Minister di Deporte, Richard Visser y Presidente di Parlamento, Paul Croes y e organisacion di Nacional/Washington.

Pa Nacional/Washington esaki sigur ta un momento historico pa e organisacion, mirando cu despues di hopi aña nan ta muda di e tereno di Palm Beach cual no tabata di nan, pa uno awor di nan cu ta situa na Alto Vista den un ambiente di naturalesa y cu aire fresco.

E tereno aki ta uno grandi. Segun calculo e ta un tiki mas cu 16.000 meter cuadra, e plannan pa futuro lo bira uno grandi, pero sigur lo converti esaki den uno multifuncional, pues henter e bario por haci bon uzo di e acomodacion pa haci ehercicio.

Despues di a acto di traspaso, e organisacion ta orguyoso cu porfin a haya nan propio tereno di deporte.❑

Macuto di Compras

Cu e *‘Macuto di compras’* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 15 y 16 di januari 2013, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Angochi	Bo Chang Wing	Brazil	Shopping Delight S.M.	Fa Yang	Fung Lam	Guo Xiong	Hong Fa	Hong Yeng	Komi S.M.
		Sta. cruz	O'stad	San Nic.	O'stad	Sta. Cruz	Noord	O'stad	Paradera	O'stad	Sab.Grdi
		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.
Del monte - prunes dried plums pitted	8 oz.	4,95	6,55	4,80	4,60	4,75		4,75	4,80	4,85	4,50
pineapple slices- Del Monte	8 oz.		2,00	2,10	1,96			2,05	2,09	2,15	1,95
Cereal cup, good-to-go- Kellog's special K	1,25 oz.	2,25	2,10	2,10	2,10	2,10		2,35	2,15	2,15	2,15
Cereal assorted, fun pak- Kellog's 8 cereals	8,56 oz.	10,85	9,55	9,95		9,99			9,99		9,99
Corn flakes- Kellog's	12,35 oz.	7,59	7,15			7,25		8,20	7,50	7,85	7,49
Corn flakes- Nestle	200 gr.	3,95	3,75		3,65	3,75	3,85	4,10	3,85	3,95	3,79
instant cereal- Brinta	500 gr.			5,25		5,25			5,25		
Quick cooking white oats- Quaker	500 gr.	5,70	5,55	5,60	5,55	5,50	5,35	5,40		5,65	6,15
Frosted flakes- Kellogg's	10,6 oz.	7,85	7,00	7,45	6,85	7,35		7,99	7,35		
Sweetener- Splenda	50 packets	6,15	5,75	5,95	5,59		6,15	6,25	5,95	6,50	5,95
Honing- Goya w. comb	8 oz.		7,35	6,35							
Honing- Tropic Bee	8 oz.	6,78						6,30			
Milk- Anchor	1 ltr.	3,15	3,15			2,95	3,15		3,15	3,25	
Milk - Alpina	1 ltr.	3,69	3,55		3,43	3,50		3,55	3,50	3,65	3,50
Milk- Friesche Flag	1 ltr.	3,85		3,75	3,74	3,85	3,85	3,85	3,75	3,75	3,75
Milk- Gloria	1 ltr.	2,85		2,60	2,45	2,50		2,55	2,55	2,75	2,50
Yoghurt- La yogurt	6 oz.		1,60	1,75	1,50		1,65	1,60	1,59	1,65	1,75
Yoghurt - Yoplait	6 oz.							1,75	1,65		
Milk drink- Countre Dairy	0,5 lt.	2,65	2,55	2,85	2,14	2,50	2,75	2,65	2,50	2,35	2,59
Chocolate milk- Choq	250 ml.		1,99	2,35	1,99	1,99	2,10	1,99	2,15	2,25	2,10
Ensure plus	8 fl.oz	3,45	3,45	3,60	3,25	3,25	3,50	3,25	3,45	3,50	3,40
Condensed milk- Frisian Flag	397 g.	3,25	3,20	3,30	3,12	3,10	3,25	3,23	3,09	3,25	3,10
Creamer- Creamora Borden	6 oz.	3,40	3,25	3,30	3,17			3,30	2,99		3,35
Creamer- Coffee Mate Nestle	6 oz.		5,00	4,99	4,84	4,99			4,99	4,95	4,49
Oat beverage mix- Frescavena, Quaker	350 g.			5,45		5,99		4,80			
Instant powder mix- Choco Listo	7 oz.		2,30	2,25	2,27			2,30	2,39	2,40	2,29

Ministerio di Asuntonan Economico

BON DIA Aruba

Liga Hubenil di AVB a continua

Dakota ta keda empata cu Nacional/ Washington den futbol Mayor





ORANJESTAD - E futbol Liga Hubenil di AVB presenta pa Gatorade a continua durante e siman aki, unda riba diferente tereno algun bon partido a tuma luga. Riba e tereno di Caiquetio e geelnan di Dakota y esunnan di Nacional/ Washington a enfrenta otro. E muchanan di Dakota a domina gran parti di e partido, pero no por a completa tur e oportunidad di golnan crea, unda cu e delanteronan no tabata den nan miho anochi. E tironan simplemente no tabata tin e direccion di gol. Di otro banda e muchanan Nacional/Washington tampoco no a probecha durante e wega, e delanteronan no por a pasa e keeper di Dakota. E wega a lo largo a termina den 2 gol pa banda, e golnan di Dakota a ser anota pa e hoben Lezekiel Rojer, un di su golnan tabata un misil manda for di banda robes di e tereno. ❑



Wega entre Dakota y Nacional/Washington.



Futbol Copa Betico Croes 2013 ta continua mañan

4 ekipo lo ta batayando pa yega semi final den e campeonato

ORANJESTAD – E fase di quart final di e torneo di Futbol "Copa Betico Croes" ta sigui diadomingo atardi cu dos weg. Pa 5or di atardi e campeon actual di Copa Betico Croes, e tricolor nan di Solito RCA ta subi tereno pa topa e Cacique nan di Paradera, SV Caiquetio.

E dos team nan aki a topa otro 3 biaha e aña aki y tur biaha RCA a sa di sali gana. E biaha aki e team di solito ta defendiendo nan titulo y segun nan President Dito Acosta, "E team ta stabiel manera semper. Nan a train henter siman y e preparacion nan pa e campeonato a bay bon. Lo sali un biaha mas cu un team relativamente hoben combina cu algun hungado cu experiencia. E president ta termina mandando e siguiente mensahe, "Fanaticada di RCA prepara, pasobra ta te final nos ta bay!"

Di otro banda e Cacique nan di Paradera tambe ta den preparacion y segun nan president Eric Croes, "Tur cos a bay bon. Tin algun lesion si, pero nos lo bin pa RCA." Un invitacion ta bay na ambos fanaticada pa yega stadion tempran pasobra bala ta cuminsa lora pa 5or di atardi.



Anthony Carlo di Dakota entre hungadonan di Estrella.

Despues pa 7or di anochi tin un otro duelo grandi ora cu e "Naranjado nan" di Santa Cruz, SV Estrella, den full un bachi nobo lo sali topa e Amarillo nan di Dakota pa dicidi ken ta sigui. E team di Estrella ta para un mala racha di 2 wega sigui sin por gana Riverplate y ta saca un clabo basta bon cu nan tabata tin den nan sapato y ta dal e team di Madiki cu score di 3-0.

"Nos meta principal awor aki ta e preparacion pa e segundo buelta. Nos a haci varios cambio y esaki ta un bon momento pa nos wak kico nos tin. Nos tawata tin un coaching change y esaki ta trece cun'e varios cambio riba nivel tactico y tecnico. Tambe nos tin varios hungado nobo y varios junioren cu nos kier purba prome cu e segunda buelta cuminsa," segun presidente di ekip, Arondino Croes. E presidente ta invita tur e fanaticada "Naranjada" pa bin duna apoya e team di Estrella , specialmente e hoben nan pa yuda nan pasa pa semi final.

E "Amarillo nan" di Dakota na otro banda tambe ta preparando fuerte y tabata un di e finalista aña pasa, pero ta perde den final contra RCA. Segun Jonathan Lake, coach di Dakota, "Fanaticada di Dakota por spera un aña 2013 cu un super miho futbol y pa nan confia den e team pasobra alegria so lo tin." E team ta sigui evoluciona y cambio nan ta sigui den e team di Dakota. Specialmente e parti di mentalidad ta mirando basta positivismo. Lake ta pidi e fanaticada di Dakota un tiki pasenshi y cu sigur hunto Dakota lo yega e meta final. Un otro noticia positivo cu Lake kier a comparti cu e fanaticada di Dakota ta cu e goleador Layo Tromp ta recuperando bon y ya caba a haci su debut den e campeonato aki.

Un invitacion na tur e fanaticada di Dakota pa yena e stadion diadomingo anochi na geel cu preto. Bin cu tambor y loke bo por haya pa haci desordo, pasobra Dakota ta bay bolter stadion cabez abou, segun Lake. Un invitacion ta bay na e fanaticada di ambos team pa yega stadion y yuda trece ambiente. E pitazo inicial ta 7or di anochi. ❑

Fundacion Pa Nos Muchanan:

Kico pa haci hunto cu muchanan si nan no ta celebra carnaval?

ORANJESTAD - Pa hopi hende e temporada di carnaval ta un temporada dushi y di goso. Grandi y chikito ta disfruta di dje sea ta den parada of patras di baricada. Pero no ta tur mucha ta participa den e actividadnan carnavalesco aki, sea nan no gusta, nan edad no ta adecua pa e tipo di actividad of mayornan no ta celebr'e. Y esaki no mester ta un problema!. Tin diferente alternativa pa muchanan/famianan cu no ta participa of celebra carnaval.

Abo ta un mayor cu ta celebra carnaval hunto cu otro adulto, por ehempel parada di hende grandi, pero bo no ta haya cu bo yiu(nan) por participa den esaki y bo ta buscando un alternativa?

Busca un centro di cuido di mucha (opvang) cu ta keda habri durante paradanan of otro actividadnan carnavalesco. Pa haci esaki mas facil, Fundacion Pa Nos Muchanan tin un lista di centronan cu ta habri durante e actividadnan aki. Check un persona den famia of otro persona di confiansa cu por babysit e muchanan. Kisas abo ta un mayor of persona den famia cu no ta celebra carnaval y bo ta opta pa wak pa e muchanan den famia. Pero bo kier entretene e muchanan dor di haci algun cos leuk cu nan sea ta na cas of pafo di cas.

Planea un dia of weekend aventuroso! Tin diferente luga cu ta keda habri durante paradanan cu bo por bishita hunto cu e muchanan, por ehempel un parke! Informa bo mes tocante esaki. Planea y traha un schedule pa e dianan asina abo como adulto tambe por disfruta hunto cu e muchanan sin mester di kibra cabes tocante cosnan pa haci.

Hiba e muchanan lama! Por hiba diferente material pa haci e dia mas leuk ainda! Por ehempel, por hiba bala, asina nan por hunga beach volleyball, futbol of por pensa otro weganan cu bo por hunga cu un bala. Pa e muchanan mas chikito por hiba diferente material, por ehempel un schep y hemchi pa e por hunga cu santo y awa.

Traha obranan di man, pinta y baila. Laga e muchanan uza nan talentonan y nan creatividad. Na cas por opta pa laga e muchanan traha diferente obra di man, of por tene un concurso di baile. Tin diferente buki na oficina di FPNM of den biblioteca cu por yuda bo haya algun idea.

Organisa un speurtocht!. Siña e muchanan e nomber y forma di diferente blachi di matanan cu tin na Aruba!. Scoge un area unda tin diferente mata, scoge algun y informa bo mes tocante e matanan aki. Duna e muchanan e blachi di cada mata, hiba nan na e sitio y laganan busca e mata cu ta pertenece na e tipo di blachi. Pero nan mester haci esaki dentro di algun minuut. Esaki ta haci e speurtocht mas spannend! Despues, informa nan tocante e diferente matanan y nan uzo.

Asina tin diferente manera pa entretene e muchanan. Evita cu bo yiu ta haci falta di parada ora su amiguitonan cont'e cu nan si ta/a bay. Preveni esaki dor di planea actividadnan cu bo por haci hunto cu e muchanan. Nos tin diferente tip cu mayornan por uza, pues tuma contacto cu nos pa



asina bo tambe por prepara un weekend aventuroso!

Pa mas informacion por acerca Fundacion pa Nos Muchanan: Tel: 5880856 of 583-4247, adres: Cumana #2.❑

Binwak.com di Corsou:

Shamiro Anita: e miho Vocalista Masculino di Aña 2012

ORANJESTAD/WILLEMSTAD – Den e top di musica na Corsou, e hoben cantante Shamiro Anita ta sigui score halto awor cu e la sali e miho Vocalista Masculino di Aña 2012. E famoso website pa tur actividad cristian, BINWAK.COM, a anuncia Shamiro como e ganado di "The Male Vocalist of 2012".

Shamiro ta un cantante cu hopi disciplina y diariamente ta train su bos pa esaki zona mas miho posibel. E ta constantemente desaroyando su habilidad pa canta den tur sentido. Manera ta conoci Shamiro ya a ser reconoce como e miho cantante di Alabansa di aña 2012 y su bunita cantica titula 'Un Brasa So Mi Ke' tambe a resulta como e miho Alabansa di aña 2012 na Radio Delta.

Mescos cu su prome exitoso album "Move Tur Montaña", awor su album nobo titula "Un Brasa So Mi Ke" ta sigui crea Speransa, Paz y Bendicion cerca tur cu scucha su canticanan. E album nobo aki tin un total di 11 cantica riba dje y 1 bunita Poesia di Shamiro. Banda di canticanan na Papiamento y Spaño, tin 2 cantica conoci na Ingles titula "God and God Alone" y "Bridge Over Troubled Water" canta na Shamiro su estilo diferente cu un tremendo bos.

Su cantica nobo y innovativo titula 'Volare' tin un dushi ritmo movibel. Un sorpresa alegre pa hopi hende ta su Bachata nobo titula "No Soy Igual Que Ayer". Pa caba di corona e CD, Shamiro y Naomi Overman a canta un duo di "The Prayer" na Spaño combina cu Ingles cu ta algo espectacular pa scucha. Por ultimo e CD nobo aki tin e version di e cantica 'Move tur Montaña' awor na Spaño titula "Mover Todas Las Montaña".

Tur cu cumpra e CDnan lo yuda y stimula Shamiro, kende a dicidi di dedica su canticanan pa yuda bendiciona otronan pa por yega mas cerca di Dios. Pa mas informacion y/of presentacion por yama 599-562-2233. Riba Facebook por wak tur potret saca durante Shamiro su presentacionnan. Awor e Cdnan ta obtenibel na Aruba, Bonaire y Hulanda tambe.



Riba e foto por mira Shamiro Anita durante un presentacion.❑



Tom Calame a bira Gerente General nobo di Aruba Marriott

ORANJESTAD – Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino tin e placer di anuncia cu Tom Calame a wordo nombra como Gerente General. Den su posicion, Calame lo supervisa tur aspecto di operacion di e hotel, como tambe e maximalisacion di satisfaccion di huesped, funcionamento financiero y desaroyo di personal.
E carera hospitalario di Tom Calame ta core pa casi 25 aña y riba numeroso continente. Calame a bin Aruba Marriott recientemente via Renaissance Amsterdam hotel, caminda e tabata tin e posicion como Gerente General.
E trabao di Calame cu e cadena Marriott a cuminsa na 1988 como un AIPT trainee na Bethesda Marriott hotel. Despues cu el'a completa su entrenamento, el a regresa su ciudad natal Amsterdam, caminda e tabata tin varios posicion na Amsterdam Marriott. Rapidamente escalando di posicion, Calame a set e strategia di e pre-opening di JW Marriott Mexico City y na 1999 el a acepta e posicion di Director of Operations na Renaissance Grand Beach Resort na St. Thomas. Subsecuentemente, Calame a wordo promociona como Resident Manager pa habri JW Marriott Cancun Resort. Na 2002, Calame a bira e prome Hotel Manager na Casa Magna Marriott Cancun Resort prome cu el a acepta su prome posicion como Gerente General na JW Marriott Lima na 2004, caminda el a ricibi e premio como Gerente General di Aña.
Vlot den Hulandes, Ingles y Spaño, Tom Calame ta trece añanan di experiencia internacional y multicultural na e posicion. Calame tin un grado den Hotel Management for di Heerlen College na Hulanda y un MBA for die Universidad di Liverpool, Inglatera.
"Mi ta emociona pa join e team aki di profesionalnan entusiasta y mi ta completamente dedica den continua cu e tradicion di Aruba Marriott di provee e nivel di mas halto di servicio pa cumpli cu demanda di e huesped," Calame a bisa.❑



Tom Calame, Gerente General di Aruba Marriott Resort.

Anochi informativo di Mary Joan Foundation cu bon acogida

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation ta agradecido pa esnan cu a pone nan tempo pa tabata presente recientemente na e presentacion informativo di Fundacion. Un sala cu un bon acogida y entusiasmo pa pone nan tempo disponibel pa e causa di cancer di pecho. Esnan presente a keda satisfecho pa aporta nan tempo y experiencia pa diferente aspecto cu a wordo presenta pa Sra. Enrita Werleman. Kende a splica di cual manera un persona por yuda como boluntario na e fundacion:

1. Grupo di support.
2. Actividad pa obra di man. (Creatividad)
3. Apoya programa riba calendario di Fundacion. (Organisa)
4. Yuda promove e mensahe di Fundacion. (Conscientisacion)
5. Yuda cu mantencion di edificio di Fundacion. (labor)
6. Posibel miembro pa board di Mary Joan Foundation.
7. Un persona cu otro cualidadnan cual por presenta esaki durante di e anochi informativo.



Mary Joan Foundation ta hopi gradicido pa e persona nan cu a logra bin na e presentacion.
Pero esey no kiermen cu esnan cu a inscribi ta suficiente. Esnan cu no a logra presenta pa e anochi informativo por yama Mary Joan Foundation na tel: 588-9999 y duna sugerencia unda bo persona por yuda fundacion.
Riba e combinacion di foto por tira un bista di e anochi informativo organisa pa Mary Joan Foundation.❑

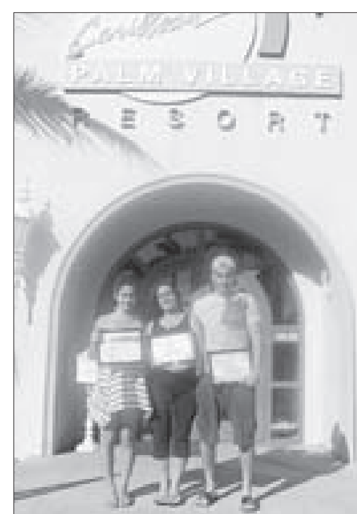


Anochi informativo di Mary Joan



Caribbean Palm Village a honra bishitante hunto cu Aruba Tourism Authority

ORANJESTAD - Recientemente Sra. Nicolette Giorgio, Sr. Brandon Gianelli y Sra. Lisa Guerrera residente for di Watertown, Connecticut a wordo honra como bishitante distingui cu ta biniendo Aruba pa 10 y 20 aña consecutivo. E titulo simbolico honorario ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un aprecio pa e turista.
Den un ambiente ameno Srta. Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority a haci entrega di e certificado den presencia cu Srta. Angie Gonzalez representante di Caribbean Palm Village.
E rason principal cu bishitante nan ta biniendo Aruba consecutivo ta cu nan ta stima Aruba su hendenan y e diferente actividadnan cu ta wordo presenta, tambe nan ta considera cu nos beachnan ta hopi bunita.❑



Riba e foto e huespednan honra, Nicolette Giorgio, Brandon Gianelli y Lisa Guerrera dilanti di e edificio principal di Caribbean Palm Village.

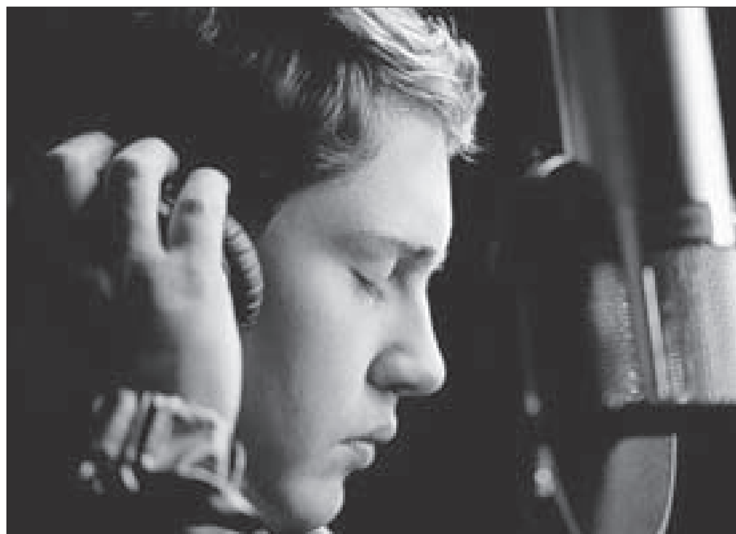


Riba e foto por mira e huespednan honra hunto cu Darline de Cuba di ATA y Angie Gonzalez representando Caribbean Palm Village.

E ta na Aruba:

Chris Cab cla pa su presentacion mañan anochi durante e "Flip Flop Beach Party"

ORANJESTAD - Tur cos ta cla pa e presentacion diadomingo atardi di Chris Cab na e "Flip Flop Beach Party" cu ta tuma luga na Surfside Arena. E cantante cu ta cosechando asina tanto exito actualmente ta na Aruba. Chris Cab lo ta e atraccion special pa e evento na lama mañan den Surfside Arena. Dos aña pasa e compania local Balashi, a introduci e cerbes Chill na nos comunidad y manera cu el a subi mercado, inmediatamente el a sa di conkista e mercado nacional, cu su dushi sabor refrescante. En conexion cu su di dos aña riba mercado, Chill ta cla pa celebra su di 3 "Flip Flop Beach Party" cu henter pueblo di Aruba, treciendo un tremendo evento pa henter famia bini hunto y disfruta. Mañan e "Flip Flop Beach Party di Chill lo ta un dia largo riba beach, disfrutando





di e cerbesnan friu, hunto cu e modelonan di Chill. Tambe lo saca e modelo nobo di Chill cu lo ta cara di Chill. Tambe lo tin tremendo musica presenta pa varios grupo y DJ. E gruponan cu lo presenta diadomingo awo ta, Upgrade Music, Datapanik y Youth Xtreme , Nutzbeatz y como atraccion special, lo tin presentacion di e artista internacional, Chris Cab, cu ta destacando enormemente den e mundo di musica internacional, presentando cu varios artista renombra.

Pa clausura e fabuloso dia di famia cu e evento Chill, lo tin presentacion di e dos DJnan local cu ta causando furor na Aruba, esta DJ Fellow y DJ Nutsbeatz y Dj Big Rig.

Pues forma bo grupo di amistad of di famia y bini pa gosa di un dia riba beach, unda lo tin hopi bon ambiente, hopi boto decora na Chill brindando bon musica, e prijsnan atractivo riba tur bebida y haya sa ken lo ta e siguiente cara di e promocionnan di Chill y na final di e evento lo anuncia ken lo bira e ganado, ya cu tur hende lo ta wardando ansiosamente riba esaki.❑

Prome Minister Eman contento di por a topa cu hobennan di Formacion Social durante nan entrenamento na Rooi Kochi

ORANJESTAD – Un di e sorpresanan agradabel di Accion di Bario na Rooi Kochi tabata e bishita inespera di e hobennan cu recientemente a cuminsa nan participacion den Formacion Social. Guia pa Capitan Cedric Werleman, e hobennan tabata den e bisindario ehecutando parti di nan entrenamento y a bin raporta cerca Prome Minister Mike Eman, e motor tras di e proyecto social aki. E mandatario di su banda a sinti'e masha contento di por a topa cu e hobennan y a probecha pa cuminda nan un pa un y combersa cu nan brevemente.

E hobennan ta apenas den e prome fase di nan entrenamento cu ta consisti di tres luna. P'esey mes Premier Eman a tuma e oportunidad pa enfatisa riba e importancia pa nan persevera y completa e ciclo. Tambe a puntra nan kico ta e parti mas dificil te aworaki di nan entrenamento, na loke e tabata contento di tende di nan "Nada ta dificil, Minister President." E mandatario a conseha nan pa semper tene na cuenta cu e sacrificio cu nan ta haci aworaki lo produci su resultado y beneficio den futuro den forma di un disciplina y structura den nan bida ademas di oportunidadnan nobo. Prome Minister Mike Eman a bisa e hobennan "Esaki ta haci boso mayornan contento, boso famia y amigonan contento y ta haci boso pais contento y orguyoso".

E grupo aki ta e di tres grupo cu e proyecto di Formacion Social ta tuma na su encargo. Cada ta bes ta tuma alrededor di 20 hoben cu no a caba scol, no tin diploma, sin trabou y ta buscando algo util y significativo pa haci. Ademas di pasa den un entrenamento semi-militar, tambe ta haya les y ta core stage den companianan local como por ehempel WEB, Hospital, APA etc. E idea ta pa duna nan un oportunidad nobo y fresco di hiba un bida productivo y responsabel. E proyecto ta un exito danki na e cooperacion estrecho entre Gobierno di Aruba y Ministerio di Defensa di Hulanda. Pa mas informacion y registracion pa e proximo grupo, por tuma contacto cu lider di e proyecto sra. Jessica Ras na base di Marinierskazerne Savaneta.❑



Riba e foto por mira Prome Minister Mike Eman hunto cu algun hoben cu ta den Formacion Social.

Reconocimento special na Departamento di Customer Service di Caribbean Palm Village

ORANJESTAD – E Departamento di Customer Service and Yield na Caribbean Palm Village Resort a wordo reconoci cu un Customer Service Satisfaction Award door di a mantene e standartenan di mas halto durante e aña y pa a provee servicio di cliente di prome clase na huesped y doñonan na e resort.

E award aki tambe ta nifica cumpli cu e metanan di departamento manera aproba pa e Hunta Directiva y tambe atene na e top ratingnan pa e Customer Service Satisfaction Survey cu ta wordo administra pa e resort semanalmente. Adicionalmente, segun miembro di Hunta Directiva, dr. Zendzian, tur miembro di e departamento a demostra un compromiso di nivel halto den cumpli cu meta di e departamento. Nan a desplega bon cualidadnan di traha den team, como tambe e dedicacion pa mehoracion.

E ceremonia di e award a tuma luga den Scabeche Restaurant. E award aki ta uno rotativo y lo wordo otorga tur aña na e team ganado, a base di e resultadonan di e Customer Service Satisfaction Survey, cu ta wordo yena door di e miembronan y ta refleha nan opinion y pensamento.❑



Riba e foto por mira dr. Zendzian, miembro di hunta directiva hunto cu miembronan di e Departamento di Customer Service and Yield na Caribbean Palm Village.

BON DIA Aruba

Cu Maria Esguerra na cabes

AHRA a tene su prome reunion den ballroom na Alhambra



Riba e foto por mira e hunta directiva nobo di AHRA, encabesa pa Maria Esguerra.



Riba e foto por mita miembronan di AHRA durante nan reunion cu a tuma luga den ballroom di Alhambra.

ORANJESTAD - AHRA, Aruba Human Resource Aruba, a tene su prome reunion den ballroom na Alhambra yena cu miembro.

Presidente di e board nobo, Maria Esguerra, a habri e reunion yamando e miembronan un bon bini y gradiciendo e miembronan pa nan presencia. El a splica kico ta e topico di e reunion y tambe e reto nan dilanti pa e aña cu a caba di cuminsa, tambe a encurasha tur miembro pa atende e reunionnan pa asina haya mas informacion pa nan desaroyo personal den e ramo di Human Resources. Sr. Tito de Cuba, guest speaker, a duna un splicacion tocante cambio di leynan laboral cu a wordo aproba den parlamento y esnan cu falta aprobacion. Tabata un atardi di hopi informacion.

AHRA ta gradici Divi pa a facilita nos e ballroom y Sr. Tito de Cuba pa comparti informacion.❏

Literatura, musica y presentacion for di Corsou den Biblioteca Nacional



ORANJESTAD - Den cuadro di e reapertura recien di Biblioteca Nacional (BNA) en cooperacion cu Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta presenta buki di proverbio Tanten tin skirbi pa Winnie Poulo.

BNA y IPA ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na e presentacion di señor Wini Poulo acompaña pa señor Chaco Castro.

Tanten tin ta e di tres buki, cu mas cu 200 proverbio, expresion, 'spreko', puña of con cu bo kier yamanan na Papiamento, skirbi pa Winnie Poulo, un habitante di Westpunt na Corsou.

Tanten tin ta sigui, Doshen konopi….un kabuya y Palu pa Garoti. Esakinan ta e tres bukinan cu Winnie Poulo a publica.

Banda di e presentacion di e buki, lo tin presentacion musical di señor Jules Marchena cual ta un musico di Corsou.

E presentacion ta tuma luga diaranson awo, dia 16 di januari 2013 na Biblioteca Nacional Aruba (Madurostraat) y ta cuminsa pa 7.30 di anochi.

Porta ta habri 7'or.❏

CLASIFICADO



Invitacion y Gradicimento

Pa medio di esaki esposa, mama, yiunan, rumannan y demas famia di



Aldo Leovigildo Thomas Muller

ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa riba Diasabra 19 di Januari 2013 pa 7 or di anochi na misa Sagrado Curason na Savaneta pa recorda e prome luna di fayecimento di nos Aldo stima.
Na mes momento kier gradici un bes mas tur persona cu ta recorda Aldo mediante caarchienan, e-mail, yamada y oracionnan.
Tambe famia kier gradici y ta pidi disculpa pa falta di mencion anterior di Rincon Boyz pa nan acompañamento musical na santana dia di entiero di nos Aldo stima.
Boso presencia y acompañamento musical a duna nos un gran consuelo pero tambe a alegra nos curason ya cu esaki tabata e esencia di Aldo su bida: "Biba contento, hasi bon pa otro y carga Bonaire semper den Bo curason!"
No tin palabra pa gradici Boso pa cu esaki! Masha Danki!
Kathleen Muller- Malmberg, Emma Muller- Winklaar, yiunan, rumannan y demas famia.



Gradicimento y invitacion



Anita Angela-Angela

Den nomber di su yiunan, nieto/ nietanan, suegro y suegra, bisanietonan y tataranieto nos kier a gradici dokter Cheung y secretaria, wondenpoli, servicio di ambulance, Patrick y empleadonan di Botica San Lucas, Zr. Gracilia, Inda, Emy, tur famia y conocirnan cu a duna nos atencion durante e momento dificil.
Boso sosten y cariño tabata hopi importante pa nos. Un danki special y di curazon na Aurora Funeral Home pa e bon servicio y sosten.

Alavez ta invita tur familiarnan, bisiñanan y conocirnan pa asisti na tres (3) Santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
diadomingo 20 januari, diamars 22 di januari y diaranson 23 di januari 2013 pa 6.30 di atardi na Santa Teresita na San Nicolaas. Despues di misa lo tin un Santo Rosario na cas; Weg Fontein 27-A



"Cerca Dios mi ta na paz manera un yiu cerca su mama."
Ps. 131

Cu inmenso tristesa den nos curason pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento cristian di nos tata, suegro, ruman, welo, bisabuelo y omo stima.



Oscar Francisco Heronimo
1 october 1940 ~ 16 januari 2013

Na nomber di su:

Yiunan:
Natali y Fabian (Juni) Flanegien-Heronimo
Mylène y Eugène Maduro-Heronimo

Rumannan:
† Mario (Ronny) Heronimo
Ciro (Boei) y Lilian (Lichie) Heronimo-Laclé
Lilian (Lichie) Heronimo
Elio y Jeanette Heronimo-Lopez Henriquez
Albert Heronimo
Marcia Heronimo

Nieto- y Nietanan:
Ian Flanegien
Nathan Flanegien
Bryan y Marlene Lampe-Angel
Tanisha Lampe
Kyandra Lampe

Bisanieta:
Yxelle Lampe

Sobrino- y sobrinanan:
Mario (Juni) y Merredith Heronimo-Jansen
Renwick y Jocelyne Heronimo-Croes
Gregory Heronimo y Peter Swart
Marck y Ingela Heronimo-Laclé
Curt Heronimo y Vanessa Marchena
Julie y Jamil Saade-Koridon
Lyon y Josieke Koridon-Moens
Elio Omar y Lina Heronimo-Ramos
Giomar Heronimo
Marisol Heronimo
Alexi Heronimo
Valerie y Mike Willer-Heronimo
Dwayne Heronimo y Julienne Paskel
Ryan Oduber y Alydia Wever
Marisa y Dave van Zetten-Oduber

Demas famia y conocirnan:
Heronimo, Flanegien, Maduro, Lampe, Croes, Oduber, Wever, Beaujon, Paris, Hermans, Jacquin, Laclé, Lopez-Henriquez, Angel, Jansen, Saade, Koridon, Ramos, Willer, van Zetten.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 19 januari 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or pa 10:30 di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Cumana sigui pa un respons.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Un gradecimento profundo na:
Stichting Edmond Harms cu e sosten den e momentonan dificil cu nos a pasa aden.
Especial Sra. Marietje Pieternella y Roald Wever.
Tambe na Sra. Simone Laclé y di Alphahulp: Sra. Kathy, Harriet y Sonja.
Lo tin box disponibel di Stichting Edmond Harms pa sigi cu nan bunita trabou.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Willem Jozeph Fortin
mihor conoci como: "Shon We "
***27 augustus 1938 – †17 januari 2013**

Na nomber di su:

Yiunan:
Jorge "Joy" y Willy Fortin-Wuyst y yiunan
Lilian y O'neil Williams-Fortin y yiunan
Jacky y Franklin Croes-Fortin y yiunan
José Luis "Joe" Fortin

Nietonan:
George Fortin na Hulanda
Vanessa Fortin y yiu na Bonaire
Richella Fortin y yiu na Bonaire
Angele Geerman
Melitza Geerman y yiu
Gianny Croes
Giandra Croes

Rumanan:
Beatrice y Benny Koolman-Fortin y famia
Wim y Mildred Fortin-Walter y famia
Toy Fortin y famia
Greta y Eddy de Kort-Fortin y yiu
Robby y Lissette Fortin-Tromp y famia
Ricardo y Yvonne Fortin-Godoy y famia na Hulanda

Swa y Cuñanan, Tur Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigonan, conocirnan, y coleganan di C.M.B.

Demas famianan:
Fortin, Maduro, Wuyst, Williams, Croes, Geerman, Koolman, Walter, de Kort, Tromp, Godoy, Quandt, Janssen, Arends, Paula, Frank, Parlevliet, Lopez, Nicolaas, Zambrano , Wever, Ciriaco, Figaroa y demas famia na Corsow, Bonaire St. Maarten, Saba, St. Eustatius y Hulanda.
Ta invita tu amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 21 di Januari 2013 pa 4'or di atardi na Misa Santa Teresita na San Nicolas. E restonan mortal di Shon We lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Santa Teresita.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home – San Nicolas, Diadomingo 20 Januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.
Un gradicimento special na:
Cas Cuido y Alegia y su directiva: Donna Sologier
Especialmente na e trahadornan: Iraida, Carien, Pamela, Tomas, Zhenia, Anouska, Soledad, Jenny, Ines
Lo tin unbox disponibel pa un donacion pa cas Cuido y Alegia

EPB San Nicolas a tene campaña di Amor y Paz







Scol EPB San Nicolas cu 4 dia di campaña di Amor y Paz.







ORANJESTAD - Durante cuater dia largo full EPB San Nicolas a disfruta di un carrousel di Amor y Paz.

Diferente oradornan a duna charla cu e topiconan: 'E rol di un hoben den comunidad', 'Presion di grupo', 'Auto-estima', 'Con pa anda cu conflicto', E importancia di un bon relacion cu polis' y 'Balornan spiritual'. Pa termina e dia cu un actividad creativo, expresivo y alabes relahante. E alumnonan mes por a scoge entre les di introduccion di Yoga of Capoeira.

Durante preparacion pa e carrousel, tur alumno conhuntamente cu nan mentor a skirbi un mensahe di inspiracion pa otro den cuadro di Amor y Paz. E frase di inspiracion a wordo uza den 'Fortune Cookies' cu a wordo traha danki na EPB San Nicolas su propio Unit Service. Na final di dia e Fortune Cookies a wordo parti pa cada alumno.

Cu e campana aki EPB San Nicolas kier siña e alumnonan tocante balor y amor pa nan mes, mentalmente y spiritualmente, pa asina por tin mas balor y amor pa otro y asina anda mas consciente cu nan rol den comunidad. Na e manera aki nan tur por logra Paz. E campaña Amor y Paz tabata bou guia di dos trahadonan social di EPB San Nicolas su Team di Guia, Adriana Contreras y Luriane Maduro.

Un danki inmenso ta bay pa tur e oradornan cu a duna cu entusiasmo, nan tempo y energia pa inspira e alumnonan: Belquis Monreau, Pater Jacob, Davey Leer y Sharlenne Bontekoe pa Korps Politie Aruba, Monet, Milie y Gil pa Departamento di Asuntonan Social, Juf. Roosje y Mr. Alexander, Shurman Melliard y un boluntario di Telefon pa Hubentud, Sharleen Pieternella-Tromp, Leontine Merkies, Kirty Darjanani y Anouska van der Kuip pa nan les di yoga y Marlon Mathew di Abada Capoeira.❑

Caso grandi di traficacion

Continuacion riba pagina 26

Pa loke ta Jose Quitierrez cu tin 70 aña, Fiscal no ta haya cu e interes personal mester pisa mas cu e caso.

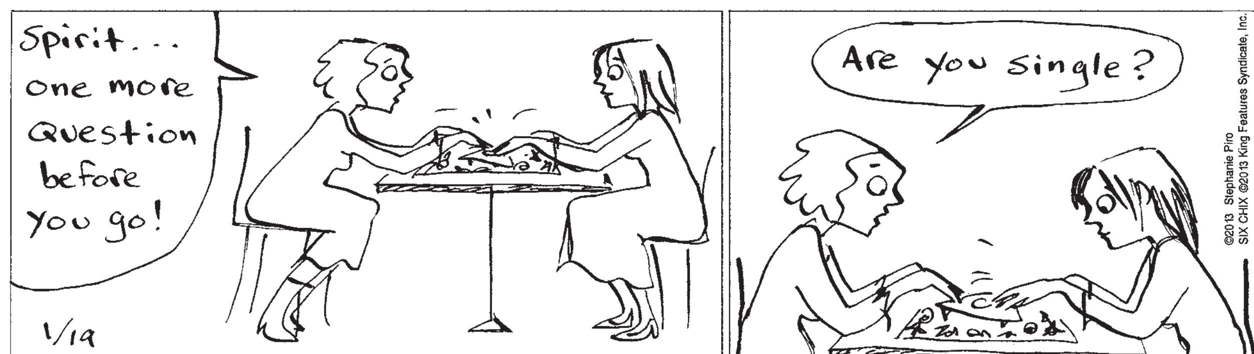
DECISION DI HUES

Hues a bisa cu e carta di KIA ta mustra cu Figaroa ta haya tratamento y a rechasa e peticion pa lag'e liber. Pa loke ta Jose Quitierrez, Hues a bisa cu e hecho cu e tin 70 aña no ta suficiente motibo pa lag'e liber. El a rechasa e peticion aki tambe. Pa loke ta Fingal, Hues a mustra cu tin suficiente indicacion cu Fingal a exporta 1 kilo di cocaina y ta sospech'e tambe di labamento di placa. Si mira e castigo cu ta wordo duna pa e tipo di e castigonan aki, ta mucho tempran pa lag'e liber. Pa loke ta suspende e detencion, Hues a rechasa esaki tambe. Hues a mustra cu e hecho cu e mucha ta bayendo malo na school no por bisa cu esey ta door cu Fingal ta cera. E hecho cu e tata kier kita e yiunan, e caso di esaki ainda ta andando y ta haya cu e peso di e caso ta pisa mas cu e interes personal di Fingal. Esey ta nifica cu tur tres sospechoso lo keda encarcela hunto cu e otro sospechosonan te dia di e caso otro luna.❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

			2	5		6		
			1		7			
						5		9
8	4						3	
6				8				7
	2						9	4
5		4						
			7		8			
		7		9	3			

Difficulty Level ★★★★ 1/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

6	3	9	8	4	7	2	1	5
1	5	7	2	6	3	4	9	8
4	8	2	1	5	9	6	7	3
2	9	1	4	7	5	3	8	6
8	6	5	3	9	2	7	4	1
3	7	4	6	8	1	9	5	2
9	2	3	5	1	4	8	6	7
5	4	6	7	3	8	1	2	9
7	1	8	9	2	6	5	3	4

1	2	3	4	#	5	6	7	8	9	#	10	11	12	13
14				#	15					#	16			
17				#	18					#	19			
20				21			#	22		23				
#	#	#	24			#	25					#	#	#
26	27	28			#	29			#	30		31	32	33
34				#	35			#	36					
37			#	38				39			#	40		
41			42			#	43			#	44			
45					#	46			#	47				
#	#	#	48		49			#	50			#	#	#
51	52	53					#	54				55	56	57
58				#	59		60			#	61			
62				#	63					#	64			
65				#	66					#	67			

Created by Jacqueline E. Mathews 1/19/13

ACROSS
1 Lend a hand to
5 Forest opening
10 Bucket
14 Sinful
15 Lariat wielder
16 Make angry
17 Short note
18 Showy flower
19 Lupino and her namesakes
20 Great ability
22 Football shirts
24 Mothers
25 Transistor, e.g.
26 Church table
29 Off-__; not in harmony
30 Misshapen folklore fellow
34 Caramel-glazed custard
35 Lubricate
36 Nun's title
37 Tit for __
38 Heartburn antidote
40 Also
41 Come forth
43 Below __; substandard
44 Chops down
45 More unusual
46 Viper
47 Rudely brief
48 Grab
50 Actress Arthur
51 French __; coastal resort
54 Crowds together
58 Frosts a cake
59 More aged
61 Eggs sunny-__ up; café order
62 First word in a warning, often
63 Approaches
64 Tied, as scores
65 Finishes
66 Wooden shoe
67 Take care of

DOWN
1 Rope fiber
2 At any time
3 Star's car, often
4 Operator of a farm machine
5 Lawn
6 Gambler's woe
7 Inclined; likely
8 Radio music program host
9 Slipped up
10 Slammers
11 Assistant
12 "Now __ me down to..."
13 Not as much
21 Hearing organ
23 Inflexible
25 Fall back into bad habits
26 Run __; chase
27 Camel's smaller cousin
28 Idaho export
29 Frontiersman __ Carson
31 Furry swimmer
32 Cat cries
33 Uneven; jagged
35 Smallest bill
36 Gentleman
38 Concur
39 Head topper
42 Will not submit
44 Bluetooth device
46 Rhododendron variety
47 TV's Koppel
49 Actor Jeremy
50 Pop
51 "Ticket to __"; Beatles song
52 Piece of Greek Orthodox art
53 Peddle
54 Long sandwich
55 Not taped
56 Biblical garden
57 Put in the mail
60 Small amount

Friday's Puzzle Solved

C	U	G	A	T	#	T	A	B	S	#	P	L	E	A
O	P	I	N	E	#	E	V	E	N	#	R	I	N	D
P	O	L	K	A	#	P	I	T	A	#	I	N	T	O
E	N	L	A	R	G	E	D	#	R	I	N	G	E	R
#	#	#	R	I	L	E	#	R	E	S	T	O	R	E
B	A	N	A	N	A	#	A	I	S	L	E	#	#	#
E	W	E	#	G	R	A	N	D	#	E	R	O	S	E
L	E	A	D	#	E	D	G	E	D	#	S	P	R	Y
A	S	T	E	R	#	A	I	R	E	D	#	A	T	E
#	#	#	S	U	R	G	E	#	B	A	L	L	A	D
I	N	G	E	N	U	E	#	W	I	R	E	#	#	#
C	O	U	R	S	E	#	O	U	T	L	A	S	T	S
I	N	I	T	#	F	A	R	R	#	I	D	A	H	O
L	O	S	E	#	U	S	E	S	#	N	E	V	E	R
Y	S	E	R	#	L	A	S	T	#	G	R	E	E	T

1/19/13

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
19 January
Dr. Habibe
20 January
Dr. Gerrit-Croes

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. Grandeur of the Seas
Jan. 20 Norwegian Sun
Jan. 21 Horizon
Jan. 21 Costa Deliziosa

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Tempo lo bay keda seco

ORANJESTAD - Durante e proximo 24 ora no ta anticipa mucho cambio den e condicion di tempo actual. Pues un tempo generalmente seco lo prevalece.

CONDICION DI LAMA

Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter; e olanan di mas halto lo ta den resake na costa noord di e islanan.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente poco nubla. Temperatura maximo ta 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo lo ta 22°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Lo tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA

Shelo lo ta parcialmente poco nubla. Temperatura maximo lo ta 29°. Indice ultravioleta: 10. Biento ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI

Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo lo ta 23°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Lo tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 05 08 13 14 32 — Letter: I — Joker: 12

Catochi	Big 4	Zodiac
7348 5737 0966	0154	6018 Sagitario

Diario	Korsou	Super
0843 0765 3877	7729 7371 7134	4881

Lotto di Dia: 09-03-15-29-14

Mini Mega: 04 08 11 27 09 (Mini Mega)

Florida Lottery — 5 Million in prices — Januari 12 2013 — 2-9-12-24-31-46-x4

Mega Millions — 70 Million in prices — Januari 4 2013 — 1 - 6 - 12 - 19 - 41 » 14

Ta wardabo un luna di miel nobo. Bo ta sinti bo mes impulsa pa bisa e palabranan ey cu bo pareha ta wardando, pero cu pa motibonan x bo no a pronuncianan. Numbernan p'awe: 12, 22, 33 y 47

Un hende nobo ta surgi den bo bida sentimental. Ta surgi un situacion novedoso cu ta ponebo entre abo y bo curason. Un persona nobo den bo bida cu tabata importante. Numbernan p'awe: 8, 18, 21 y 30.

Wanta un poco y lo bo triunfa. Tin biaha wardando, bo ta gana. Ta ora di wanta un poco, di un banda mescos cu di e otro, vooral den amor. No ta tur ora bo tin rason. Numbernan p'awe: 6, 15, 34 y 50.

Ahusta bo presupuesto y cambia bo plannan. Bo ta mey mey di loke ta wordo yama e caminda ta demanda dibo accion y reaccion, vooral den asuntonan amoroso. Numbernan p'awe: 7, 14, 19 y 26.

Lo bo tin cu opta pa un persona of otro. Bo a haci algo cu bo ta considera inapropia y cu den e momentonan aki e ta preocupando? Ta ora pa defini bo direccion. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 41.

Lo bo bay tin encuentronan cu ta trece hopi recuerdo. Bay prepara pa reacciona cu clase y distincion, di forma elegante, sin nervio, na un situacion comprometedo. Numbernan p'awe: 27, 38, 43 y 51.

Si bo percipita lo bo tin dificultad. Bo no por cumpra amor, ni sentimento. Laga tempo determina e curso di e proximo acontecimentonan. Tin cierto estado di ansiedad. Numbernan p'awe: 9, 17, 25 y 36.

Bo ta drentando den un etapa hopi creativo. Si bo a pone wowo riba un hende robes, lo bo haya sa segun tempo, pero mientras tanto disfruta di loke bo tin awo. Numbernan p'awe: 5, 17, 22 y 26.

Evita reaccionnan exagera y for di proporcion. Ta un forma di reacciona exageradamente riba observacionnan cu ta causa pena innecesario. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 36.

Prome cu papia controla bon bo lenga. Un palabra duro, bisa den un momento di exasperacion awo lo ta hopi perhudicial p'abo. Bo por bira imprudente. Cuida bo mes. Numbernan p'awe: 8, 17, 28 y 46.

Un encuentro inespera lo cambia bo bida. Ta posibel cu lo produci un encuentro poco usual cu lo culmina den un relacion amoroso. Un romance refrescante. Numbernan p'awe: 3, 12, 22 y 31.

Dificultad? Pone di bo banda y e problema lo regla. Probecha anochi pa un salida intimo, un charla sincero, un exposicion genuino di bo sentimentonan. Numbernan p'awe: 11, 14, 25 y 34.

Na Westin Resort & Casino Aruba:

Celebra 2013 na prijsnan di 2012



Richard Kasofsy, Director di Catering & Convention Services y Darienne Arends, Catering & Convention Services Manager, ta esnan encarga cu e Buena Vista Room riba piso 17 di Westin Resort.



Darienne Arends, Catering & Convention Services Manager.



Director di Catering & Convention Services, Richard Kasofsy.



Algun invitado presente durante e recepcion.



Un bista di e sala amplio pa convencion.

ORANJESTAD,- Recientemente Westin Aruba a tene cu recepcion pa medionan di comunicacion pa presenta nan campañanan y ofertanan nobo pa aña 2013, manteniendo e prijsnan di 2012.

E evento aki, cu tabata bon bishita pa medionan di comunicacion y amigonan, a sirbi pa presenta e diferente ofertanan y campaña cu e prestigioso hotel aki ta bay tene durante e aña aki.

E evento a tuma luga den Buena Vista Room na piso 17, cu por cierto ta ofrece un bunita bista di e bahada di solo, Director di Catering & Convention Services Richard Kasofsy y Catering & Convention Services Manager Darienne Arends a anuncia e promocionnan pa loke ta trata fiestanan pa e fin di aña aki, manteniendo e prijs di e aña tras di lomba basta nan cera nan esaki durante e prome dos luna di e aña aki.

E temporada di fin di aña ta esun mas druk pues nunca ta hopi trempan pa plania adelanta, specialmente cu ainda bo tin e fechanan "prime" habri ainda, segun Richard Kasofsy y Darienne Arends.
Ta bon pa trece dilanti cu Westin ta e unico resort aki na Aruba cu ta conta cu dos Ball Room de luho y e aña aki nan e refresca e decoracion instalando tapijtnan completamente nobo.
Ademas tin otro areanan masha agradabel cu ta acomoda gruponan di diferente tamaño.

CARNAVAL NA THE WESTIN

Pa esunnan cu kier descansa durante of na final di e dianan di fiesta Carnavalesco, The Westin ta ofrece un tremendo oferta di 275 dollar pa camber pa weekend (incluyendo Tax and Breakfast).

FIESTANAN DI GRADUACION

Tambe nan ta ofrece paketenan special pa "Graduations Parties", pa asina e hobennan por tin un anochi inolvidabel na un prijs pagabel.
Executive Chef Matt Boland a crea un variedad grandi di menunan nobo pa satisface diferente tipo di budget.
Pa mas informacion riba e diferente ofertanan por tuma contacto cu Darienne Arends riba 526-4450/597-3533, of e-mail riba darienne.arends@westin.com. ❑

BON DIA Aruba

Interes pa conferencia "Europe meets the Americas" ta enorme

Prome Minister Eman "Nos relacion cu Reino ta basa riba norma y balornan comparti"



Prome Minister Mike Eman, dunando un splicacion pa loke ta e Conferencia Europe meets the Americas.

ORANJESTAD- Dilanti un sala completamente yen Sra. Michelle Harms di ARINA (Aruba Investment Agency) a anuncia diamars atardi e kick-off meeting na Aruba di e Conferencia "Europe meets the Americas" cu ta bay tuma luga na luna di mei proximo. Harms den su palabra di introduccion a enfatisa cu ya nos no por papia di un concepto di gateway mas, pero mas bien di un realidad, mirando e prioridad grandi cu Gabinete Mike Eman ta dunando na ne. Un realidad cu no solamente ta habri oportunidadnan pa pais Aruba, pero tambe pa inversionistanan local.

Prome Minister Mike Eman den su discurso cortico a splica esnan presente e motivacion pa converti Aruba den un gateway. "Nos a wak cua ta e necesidadnan cu tin den Latino America, nos a wak e potencial existente den Europa y Hulanda pa loke ta servicio y e fluho di producto tanto di Latino America pa Hulanda y Europa y vice versa. Entre e dos partinan aki tin un isla prominente situa strategicamente, Aruba". Eman a conta con tempo cu ainda tabata dificil pa bende e concepto di gateway cu Hulanda, el a yega di keha cu e ministernan Hulandes pa motiva nan pa cambia nan pensamento "Boso antepasadonan tabata sa miho cu boso kico haci cu e islanan dilanti costa di Latino America". Eman a bisa cu esaki a pone nan pensa un poco mas aleu y durante e ultimo lunanan e concepto ta hayando bon acogida.

E balor agrega di Aruba ta evidente. "Durante e ultimo dos shen añanan nos a construi un relacion extraordinario cu Hulanda, un relacion constitucional, pero tambe uno cultural. Un relacion basa riba norma y balornan comparti. Un sistema hudicial y vision comparti. Nos relacion cu Latino America tambe ta extraordinario y desaroya durante siglonan. Nos presencia cultural y fisico ta duna nos e relacion ey".

Eman tabata hopi cla. Nos paisnan bisiña ta nos amigonan. "Ora nos papia cu Presidente Santos di Colombia, e no ta mira Aruba solamente como un isla cerca di Colombia, pero ta mir'e tambe como e isla na unda un gran cantidad di Colombiano ta biba y e ta sinti un responsabilidad pa e isla aki". Aruba ta gosa di hopi respet di paisnan grandi den bisindario cu tambe kier logra metanan cu Aruba a logra. E oportunidad cu ta wordo brinda pa haci di Aruba un hub mester wordo tuma cu dos man, esaki ta e mensahe clave. "Nos tin e potencial tanto dor di nos relacion cultural, dos di nos posicion fisico, dor di nos relacion constitucional cu Europa y e tempo a yega pa nos traduci esaki den formanan concreto di cooperacion. Esaki ta un oportunidad enorme pa Hulanda tambe. No solamente pa desaroyonan economico y pa institutonan manera TNO y Rietveld Academie, pero tambe un di dos oportunidad pa Reino demostra su derecho di existencia. Pa Reino por demostra e balor agrega cu e tin den e tempo moderno aki".



Durante di e kick-off meeting.

E obligacion moral pa cu e islanan aki ya no ta existi mas na Hulanda. Si nos no haci nada e problema ta bira insuperabel. Partidonan politico na Hulanda ta boga pa e islanan bira independiente y asina poco poco e sosten pa Reino ta bira menos.

"Aruba a scoge pa keda forma parti di Reino". Eman a splica cu esaki no ta pa motibonan financiero, pero pasobra Aruba ta mira un balor agrega grandi den un relacion di Reino basa riba un cooperacion cu ta sostene e sistema hudicial, cu ta ofrece siguridad legal, un bon defensa militar y cu ta ofrece Aruba e oportunidad pa por acerca otro paisnan. E unico manera pa por tin un base amplio di cooperacion ta si Aruba por demostra cu den e relacion aki tin un oportunidad win-win. "E oportunidad win-win t'ey. Esaki a keda demostra evidentemente cu e estudionan haci dor di Ernst & Young. Aruba por bira e porta entre Latino-America y Europa y di Europa pa Latino-America". ❑

Apoyando nos muchanan:

Garage Centraal Aruba y Xclusivo ta entrega Hyundai Accent na Casa Cuna Progreso como donacion

ORANJESTAD – Den oranan di mainta na showroom di Garage Centraal Aruba a tuma lugar e entrega di un auto nobo na Cas Cuna Progreso.

E donacion aki ta bin danki na e esfuerso conhunto di Garage Centraal Aruba cu Xclusivo Magazine. Na final di 2012 e dos instancianan aki a organisa un fiesta na beneficio di Casa Cuna, den cual a ser presenta un famoso "speed painter" Mericano yama Dan Dunn. E artista aki a traha riba stage en bibo tres pintura, cual a ser despues subasta. Tur e fondonan lo tabata destina na Casa Cuna Progreso.

E producto final di e recaudacion aki ta e Hyundai Accent, cual lo ta di gran utilidad den e labor diario di Casa Cuna Progreso, en especial considerando cu e consumo economico di gasolin, ademas di su costo reduci di mantencion en general, ta priminti nan cu nan por tin na disposicion un auto di gran utilidad cu no lo nifica carganan financiero innecesario pa e fundacion aki.

Corina Linssen, directora di Casa Cuna, a splica cu nan tabatin un necesidad grandi di un auto asina, como cu esun nan tin actualmente tabata hopi bieu, y tabata dunando nan problema. E auto aki sigur lo ta un alivio grandi pa nan.

E auto a ser entrega na Sra. Linssen dor di Tony Hartman Kok, Sales Manager di Garage Centraal Aruba. Awor Casa Cuna Progreso lo tin un herment mas pa cumpli cu nan trabou, den forma di un Hyundai Accent nobo. Pa Garage Centraal Aruba, conhuntamente cu Xclusivo, tabata un honor di por duna Casa Cuna Progreso e apoyo aki. Institucionnan priva tin un rol importante den fundacionnan manera Casa Cuna Progreso, y ta importante pa por duna nan tur e soporte necesario pa asina nan por sigui yuda nos comunidad.E imagen ta capta e momento unda e Corina Linssen ta ricibi e auto nobo aki for di Tony Hartman Kok. ❑



Riba e foto por mira momento cu Sales Manager di Garage Centraal Aruba, sr. Tony Hartman Kok ta entregando yabi na directora di Casa Cuna Progreso, Sra. Corina Linssen.



Den un Festival di Caiso & Soca Monarch

Presentacion y composicion ta wordo husga of ta e popularidad di e cantante?

Hopi tabata e comentarionan relaciona cu e finalistanan pa e anochi final. Manera tur aña ta tende cu ta pasamento di placa bou di man, cu ta pesey cierto bandanan cu aunke nan toca malo, toch ta clasifica. Tin banda y cantantenan cu a haci un presentacion sublime, pero a lo largo nan no ta cay den finalista.
Medionan di comunicacion ta wordo bombardea cu lista di cantantenan, lista di banda, pero pueblo mes no ta na altura di ken e huradonan ta. Esey ta loke a haci falta. E nombernan a wordo anuncia e prome anochi, pero despues no a tende nada mas.
Bandanan manera Upgrade cu tabata tin un paar di Soca cu a lanta e publico y toch no ta den e finalistanan.
D'licious su cantantenan nan presentacion no a convence e publico. E popular Jerino a bin cu un sequel di su cancion di aña pasa, cantando Leoncita di Canal 90 un biaha mas. Mr. Unique no a zona fuerte manera tabata e caso den añanan anterior, pero tambe ta den e lista di clasificadonan.
Le Groove tabata tin un concierto di cantantenan. Blacky a zona hopi bon, y tabata un di e fuertenan pa e lista di finalistanan y esey tambe tabata e caso. T-Money no a bin convincente e aña aki. Su Soca tabata mas bien un compilacion di tur su exitonan di añanan anterior. Diamond Chip tambe a zona bon, pero si e kier sigura e corona of sikiera bin den finalista, e lo mester drecha algun cos den su cancion.
OREO a clasifica cu Krypto pa su Caiso. BON DIA ARUBA no a wak Krypto den e finalistanan. Su cancion no a zona manera e tabata ta y su presentacion riba escenario tambe tabata demasiado "pasivo". Uno cu no a spera cu tabata den finalista tabata BG, cual mester bisa cu e BG di e anochi ey no ta e BG cu hopi a spera di dje. Buchi Kunuku si a zona bon y e ta un di e poco nan cu ta merece di ta den e finalistanan.
NBO a clasifica cu Dr. Hook cu e aña aki siguramente tabata falta "algo". E no tabata e Dr. Hook cu hopi tabata custumbra cun'e. Dancing Queen a duna un bon presentacion, apesar cu e cierto momentonan e banda tabata "overlap" su stem. The Baron tampoco tabata tin un di su miho presentacionnan pa e anochi aki.
Asina por sigui menciona mas. Aki na Aruba tin e tendencia di bay tras di popularidad. Si X banda ey ta popular of si su cantante ta popular, no por lague afo pasobra cu e ora e fanaticada di e banda of e cantante no ta yega stadion.
E dos anochinan di pre-final tabata tin hopi talento local riba escenario. Y mayoria di nan tabata mucha jong. Pero toch, di un of otro manera nan no ta pasa pa final. Kisas pasobra cu nan mester hala un banda pa esunnan cu ta popular haya un cabey boto pa e anochi final.
Pesey e pregunta: Caiso & Soca Monarch ta wordo husga riba presentacion, composicion y areglo di un cancion of e popularidad di e cantante ta conta?
Si ta asina, e ora ey e generacion nobo no tin nada di bay haci mas den un festival grandi asina, manera ta e Caiso & Soca Monarch Contest. ❑



Inscripcion ta habri ainda pa Eleccionnan di Reina di Aruba su Carnaval 2013



Reina Hubenil di Aruba su Carnaval.

Carnaval 59 ta un Carnaval cu hopi sorpresa y sigur Eleccionnan di Reina ta un di nan.
Manera tur aña Inscripcion pa eleccion di Reina ta habri dia 11 di November na apertura di e temporada di Carnaval y ta cera e diasabra prome cu cada eleccion.

Inscripcion pa eleccion di Reina Infantil y Hubenil 2013 ta cera Diasabra awo 19 di Januari 2013.
Inscripcion pa eleccion di Reina Infantil y Hubenil 2013 ta cera Diasabra awo 19 di Januari 2013.
Ta na e momento aki tin un total di 3 candidata pa Reina Infantil y 5 candidata pa Reina Hubenil inscribi.
Comision Reina Infantil y Reina Hubenil conhuntamente cu SAC kier encurasha tur mucha y hoben cu tin hopi gana pa participa na eleccion di Reina Infantil of Hubenil di Aruba su Carnaval 2013 pa bin oficina di SAC caminda boso por haya tur informacion pa asina boso por inscribi pa tambe ta parti di nos eleccion di Reina e aña aki.
Pa loke ta Reina Infantil e aña aki ta di 38 corona y pa Reina Hubenil e aña aki ta di 50 corona.
E meta di Comision Reina Infantil y Reina Hubenil ta pa yega na 5 candidata Infantil y 8 candidata Hubenil e aña aki.
Mayornan si bo tin un princesita na cas cu kier participa of un hoben cu tin hopi gana, nos ta warda bo na oficina di SAC pa tur informacion pa cu nos eleccionnan di Reina.
Tur candidata pa Eleccion di Reina Infantil y Hubenil ta tira Lot Diasabra 19 di Januari pa 3:00 PM na Cellar 23.❑



Reina Infantil di Aruba su Carnaval



Cu presentacion di 11 banda den Joe Laveist

Awe nochi e final di Caiso & Soca Monarch 2013



Durante trekmento di lot.













Cu presentacion di 11 banda den Joe Laveist Awe nochi e final di Caiso & Soca Monarch 2013

Diabierna atardi, despues di dos anochi di pre final na Costa Riba Restaurant e bandanan cu a clasifica a tira lot pa asina por tin e sequencia di e anochi final.

Akinan ta sigui e bandanan cu a clasifica y riba secuencia riba cual nan lo presenta awe nochi:

1. Upgrade Music
2. D'licious
3. Le Groove
4. Dushi Band
5. DURO
6. Zeta Band
7. OREO
8. NBO
9. XC Lanz Band
10. The Failures
11. This & That.

Manera ta conoci e festival di ta wordo dedica na Young Quicksilver. Quicksilver ta un baluarte pa loke ta e multiple titulonan di Calypso cu e la yega di gana den pasado. Quicksilver sigur a dedica hopi di su tempo na engradece e Calypso y Roadmarch Contest cu awendia ta hiba e nomber di Aruba Caiso & Soca Monarch.❑

Shedule: FINALS - JANUARY 19, 2013

BAND	SINGER	SONG	S	C	stagename	CODE
1) Upgrade	Jonathan Thiel	Graf		1	King Jeon	C123
2) D'-Licious	Ronwayne Kock	If only the decision was mine		1	mr Uniq	C148
	Jerrino Ridderstap	E la hasi dolor???		1	Jerrino Bass	C143
3) Le Groove	Ivor Lee	D'Soca Inside	1		Tired Arubian	S106
	Lincoln D gomez	Balancini	1		King Law	S104
	Ashmiani Gario	Don't Kill the Messenger		1	Pink Diamond	C103
	Ashmiani Gario	Thiefin' a wine	1		Pink Diamond	S103
	Ashrock Gario	Savages	1		Diamond Chip	S113
	Bradley Versprey	wave ye flag high	1		Easy B	S109
	Antonio Mingo	Gimma a cold drink & A	1		T Money	S110
	Mervin Baptiste	Pacquiao	1		Blacky	S105
4) Dushi band	Ralph Godet	Caiso slam		1	Mighty Jaoul	C166
	Cesar Olarte	4 fun	1		Emperror C-Zar	S167
	Samuel Philips	Soca Constructors	1		Caiso Teddy	S169
5) D.U.R.O.	Miguel A Oliva	Steel Coming Down	1		mighty campo	S153
6) ZETA band	Richard Erwin Quant	the cold truth		1	mighty tattoo	C164
	Richard Erwin Quant	We going bananas	1		mighty tattoo	S164
7) Claudius & OREC	Jairo Evertz	Pan di Dios	1		Buchi Cunucu	S132
	Shaun Philips	Chillin' chillin'		1	Krypto	C128
	Bobby Gibbs	Wuck it fo' jouvert	1		BG	S130
8) N.B.O.	Valentino King	We's the Judges		1	Valentino King	
	Livette Richardson	Fan meh	1		dancing queen	S154
	Charles Hooker	Among You & I		1	dr Hook	C155
	Kevin James	Carnaval Slaves	1		The Baron	S158
9) XC Lanz	Marienne Croes	I can't wait	1		Mari G	S137
	Urmain Denzy	Aruba Padilanti	1		Snickers	S139
	Adolfo Richardson	Stand as one		1	idem	C138
	Adolfo Richardson	Big Truck	1		the commisoner	S138
10) The Failures	Giovanni Meulens	Dingole	1		Mighty Ong	S150
11)Thiss and that	Roland Narcisio Kock	men at work	1		Chicho	S163